

IR 3000 1/min 50Hz

SPARE PARTS

Parti di ricambio • Piezas de repuesto • Pièces de rechange • Запасные части - Ersatzteil

Type Tipo Тип	P ₂		Motor frame size Grandezza motore Мощность двигателя	Motor • Motore • Двигатель			Pump • Pompa • Насос			
	kW	HP		Drawing Disegno Чертёж	Configuration Configurazione Конфигурация			Drawing Disegno Чертёж	Configuration Configurazione Конфигурация	
					X	Y	Z		E	H
IR32-125 C	0,75	1	80	MOT-20 / MOT-21				IR-IDR-1		
IR32-125 B	1,1	1,5	80	MOT-20 / MOT-21				IR-IDR-1		
IR32-125 A	1,5	2	80	MOT-20 / MOT-21				IR-IDR-1		
IR32-125 SD	0,75	1	80	MOT-20 / MOT-21				IR-IDR-1		
IR32-125 SC	1,1	1,5	80	MOT-20 / MOT-21				IR-IDR-1		
IR32-125 SB	1,5	2	80	MOT-20 / MOT-21				IR-IDR-1		
IR32-125 SA	2,2	3	90	MOT-20				IR-IDR-1		
IR32-160 C	1,5	2	80	MOT-20 / MOT-21				IR-IDR-1		
IR32-160 B	2,2	3	90	MOT-20				IR-IDR-1		
IR32-160 A	3	4	100	MOT-20 / MOT-22		• (MOT-22)		IR-IDR-1		
IR32-160 SC	2,2	3	90	MOT-20				IR-IDR-1		
IR32-160 SB	3	4	100	MOT-20 / MOT-22		• (MOT-22)		IR-IDR-1		
IR32-160 SA	4	5,5	112	MOT-20				IR-IDR-1		
IR32-160 NC	3	4	100	MOT-20 / MOT-22		• (MOT-22)		IR-IDR-1		
IR32-160 NB	4	5,5	112	MOT-20				IR-IDR-1		
IR32-160 NA	5,5	7,5	112	MOT-20				IR-IDR-1		
IR32-200 N	4	5,5	112	MOT-20				IR-IDR-1	•	
IR32-200 NC	4	5,5	112	MOT-20				IR-IDR-1	•	
IR32-200 NB	5,5	7,5	112	MOT-20				IR-IDR-1	•	
IR32-200 NA	7,5	10	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-1	•	
IR32-250 E	7,5	10	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-1	•	
IR32-250 D	9,2	12,5	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-1	•	
IR32-250 C	11	15	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-1	•	
IR32-250 B	13,5	18,3	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-1	•	
IR32-250 A	17	23	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-1	•	
IR32-250 SE	7,5	10	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-1		
IR32-250 SD	9,2	12,5	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-1		
IR32-250 SC	11	15	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-1		
IR32-250 SB	12,5	17	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-1		
IR32-250 SAB	15	20	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-1		
IR32-250 SA	17	23	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-1		
IR40-125 C	1,5	2	80	MOT-20 / MOT-21				IR-IDR-1		
IR40-125 B	2,2	3	90	MOT-20				IR-IDR-1		
IR40-125 A	3	4	100	MOT-20 / MOT-22		• (MOT-22)		IR-IDR-1		
IR40-125 SD	1,5	2	80	MOT-20 / MOT-21				IR-IDR-1		
IR40-125 SC	2,2	3	90	MOT-20				IR-IDR-1		
IR40-125 SB	3	4	100	MOT-20 / MOT-22		• (MOT-22)		IR-IDR-1		
IR40-125 SA	4	5,5	112	MOT-20				IR-IDR-1		
IR40-160 NC/B	3	4	100	MOT-20 / MOT-22		• (MOT-22)		IR-IDR-1		
IR40-160 NC/A	4	5,5	112	MOT-20				IR-IDR-1		
IR40-160 NB/B	4	5,5	112	MOT-20				IR-IDR-1		
IR40-160 NB/A	5,5	7,5	112	MOT-20				IR-IDR-1		
IR40-160 NA	5,5	7,5	112	MOT-20				IR-IDR-1		
IR40-160 NO	7,5	10	132	MOT-22	•			IR-IDR-1		
IR40-200 C	4	5,5	112	MOT-20				IR-IDR-1	•	
IR40-200 B	5,5	7,5	112	MOT-20				IR-IDR-1	•	
IR40-200 A	7,5	10	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-1	•	
IR40-200 NB	7,5	10	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-1	•	
IR40-200 NA	11	15	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-1	•	
IR40-250 C	9,2	12,5	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-1		
IR40-250 B	11	15	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-1		
IR40-250 A	15	20	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-1		
IR40-250 NE	12,5	17	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-1		
IR40-250 ND	15	20	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-1		
IR40-250 NC	17	23	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-1		
IR40-250 NB	18,5	25	160	MOT-23			•	IR-IDR-1		
IR40-250 NA	22	30	160	MOT-23			•	IR-IDR-1		
IR40-315 C	37	50	200	MOT-24			•	IR-IDR-2		
IR40-315 B	45	60	225	MOT-25				IR-IDR-2		
IR50-125 C	2,2	3	90	MOT-20				IR-IDR-1		
IR50-125 B	3	4	100	MOT-20 / MOT-22		• (MOT-22)		IR-IDR-1		
IR50-125 A	4	5,5	112	MOT-20				IR-IDR-1		

Type Tipo Тип	P ₂		Motor frame size Grandezza motore Мощность двигателя	Motor • Motore • Двигатель				Pump • Pompa • Насос		
	kW	HP		Drawing Disegno Чертёж	Configuration Configurazione Конфигурация			Drawing Disegno Чертёж	Configuration Configurazione Конфигурация	
					X	Y	Z		E	H
IR50-160 B	5,5	7,5	112	MOT-20				IR-IDR-1	•	
IR50-160 A	7,5	10	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-1	•	
IR50-160 NC	5,5	7,5	112	MOT-20				IR-IDR-1	•	
IR50-160 NB	7,5	10	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-1	•	
IR50-160 NA	9,2	12,5	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-1	•	
IR50-200 C	9,2	12,5	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-1		
IR50-200 B	11	15	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-1		
IR50-200 A	15	20	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-1		
IR50-200 SD	9,2	12,5	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-1		
IR50-200 SC	11	15	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-1		
IR50-200 SB	12,5	17	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-1		
IR50-200 SA	15	20	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-1		
IR50-200 NC	15	20	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-1		
IR50-200 NB	17	23	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-1		
IR50-200 NA	22	30	160	MOT-23				IR-IDR-1		
IR50-250 ND	17	23	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-1		
IR50-250 NC/B	18,5	25	160	MOT-23			•	IR-IDR-1		
IR50-250 NC/A	20	27	160	MOT-23			•	IR-IDR-1		
IR50-250 NB/B	22	30	160	MOT-23			•	IR-IDR-1		
IR50-250 NB/A	25	34	180	MOT-24				IR-IDR-1		
IR50-250 NA	30	40	180	MOT-24				IR-IDR-1		
IR50-315 D	45	60	225	MOT-25				IR-IDR-2		
IR50-315 C	55	75	250	MOT-25				IR-IDR-2		
IR65-125 D	3	4	100	MOT-20 / MOT-22		• (MOT-22)		IR-IDR-1		
IR65-125 C	4	5,5	112	MOT-20				IR-IDR-1		
IR65-125 B	5,5	7,5	112	MOT-20				IR-IDR-1		
IR65-125 A	7,5	10	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-1		
IR65-160 C	9,2	12,5	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-1		
IR65-160 B	11	15	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-1		
IR65-160 A	15	20	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-1		
IR65-200 C	15	20	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-1		
IR65-200 B	18,5	25	160	MOT-23			•	IR-IDR-1		
IR65-200 A	22	30	160	MOT-23			•	IR-IDR-1		
IR65-200 NC	18,5	25	160	MOT-23			•	IR-IDR-1		
IR65-200 NB	22	30	160	MOT-23			•	IR-IDR-1		
IR65-200 NA	30	40	180	MOT-24				IR-IDR-1		
IR65-250 NC	22	30	160	MOT-23			•	IR-IDR-1		
IR65-250 NB	30	40	180	MOT-24				IR-IDR-1		
IR65-250 NA	37	50	200	MOT-24				IR-IDR-1		
IR65-250 NO	45	60	225	MOT-26				IR-IDR-3		
IR80-160 G	5,5	7,5	112	MOT-20				IR-IDR-1		
IR80-160 F	7,5	10	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-1		
IR80-160 E	9,2	12,5	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-1		
IR80-160 D	11	15	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-1		
IR80-160 C	15	20	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-1		
IR80-160 B	18,5	25	160	MOT-23			•	IR-IDR-1		
IR80-160 A	22	30	160	MOT-23			•	IR-IDR-1		
IR80-200 C	22	30	160	MOT-23			•	IR-IDR-1		
IR80-200 B	30	40	180	MOT-24				IR-IDR-1		
IR80-200 A	37	50	200	MOT-24				IR-IDR-1		
IR80-200 O	45	60	225	MOT-25				IR-IDR-1		•
IR80-250 D	37	50	200	MOT-24				IR-IDR-2		•
IR80-250 C	45	60	225	MOT-25				IR-IDR-2		•
IR80-250 B	55	75	250	MOT-25				IR-IDR-2		•
IR80-250 AB	75	90	280	MOT-27				IR-IDR-2		•
IR80-250 A	90	125	280	MOT-27				IR-IDR-2		•
IR100-200 D	22	30	160	MOT-23				IR-IDR-2		
IR100-200 C	30	40	180	MOT-24				IR-IDR-2		
IR100-200 B	37	50	200	MOT-24				IR-IDR-2		
IR100-200 A	55	75	250	MOT-25				IR-IDR-2		•
IR100-250 D	45	60	225	MOT-25				IR-IDR-2		
IR100-250 CD	55	75	250	MOT-25				IR-IDR-2		
IR100-250 C	75	100	280	MOT-27				IR-IDR-2		•
IR100-250 B	75	100	280	MOT-27				IR-IDR-2		•
IR100-250 A	90	125	280	MOT-27				IR-IDR-2		•

IR4P 1500 1/min 50Hz

SPARE PARTS

Parti di ricambio • Piezas de repuesto • Pièces de rechange • Запасные части - Ersatzteil

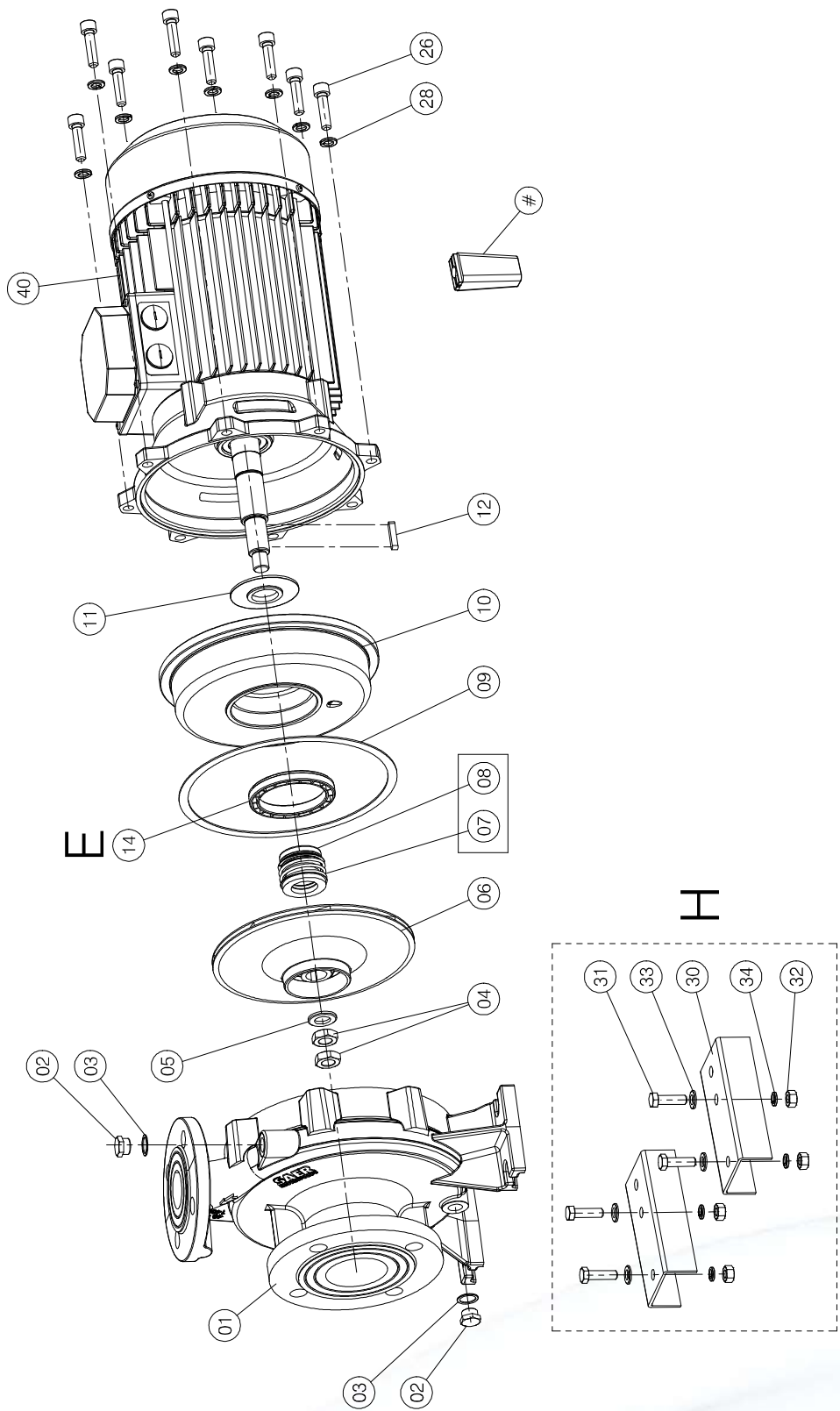
Type Tipo Тип	P ₂		Motor frame size Grandezza motore Мощность двигателя	Motor • Motore • Двигатель			Pump • Pompa • Насос			
	kW	HP		Drawing Disegno Чертёж	Configuration Configurazione Конфигурация			Drawing Disegno Чертёж	Configuration Configurazione Конфигурация	
					X	Y	Z		E	H
IR4P32-125 A	0,37	0,5	80	MOT-20 / MOT-21				IR-IDR-1		
IR4P32-160 A	0,55	0,75	80	MOT-20 / MOT-21				IR-IDR-1		
IR4P32-160 SA	0,55	0,75	80	MOT-20 / MOT-21				IR-IDR-1		
IR4P32-200 NA	1,1	1,5	90	MOT-20				IR-IDR-4	•	
IR4P32-250 C	2,2	3	100	MOT-20 / MOT-22		• (MOT-22)		IR-IDR-1		
IR4P32-250 A	2,2	3	100	MOT-20 / MOT-22		• (MOT-22)		IR-IDR-1		
IR4P32-250 SB	2,2	3	100	MOT-20 / MOT-22		• (MOT-22)		IR-IDR-1		
IR4P32-250 SA	3	4	100	MOT-20 / MOT-22		• (MOT-22)		IR-IDR-1		
IR4P40-125 A	0,37	0,55	80	MOT-20 / MOT-21				IR-IDR-1		
IR4P40-125 SB	0,37	0,55	80	MOT-20 / MOT-21				IR-IDR-1		
IR4P40-125 SA	0,55	0,75	80	MOT-20 / MOT-21				IR-IDR-1		
IR4P40-160 NA	0,75	1	80	MOT-20 / MOT-21				IR-IDR-1		
IR4P40-200 A	1,1	1,5	90	MOT-20				IR-IDR-4	•	
IR4P40-250 NC	2,2	3	100	MOT-20 / MOT-22		• (MOT-22)		IR-IDR-1		
IR4P40-250 NA	3	4	100	MOT-20 / MOT-22		• (MOT-22)		IR-IDR-1		
IR4P40-315 C	4	5,5	112	MOT-20				IR-IDR-5		
IR4P40-315 B	5,5	7,5	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-2		
IR4P40-315 A	9,2	12,5	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-2		
IR4P50-125 A	0,55	0,75	80	MOT-20 / MOT-21				IR-IDR-1		
IR4P50-160 A	1,1	1,5	90	MOT-20				IR-IDR-4	•	
IR4P50-160 NB	1,1	1,5	90	MOT-20				IR-IDR-4	•	
IR4P50-160 NA	1,5	2	90	MOT-20				IR-IDR-4	•	
IR4P50-200 SB	1,1	1,5	90	MOT-20				IR-IDR-4		
IR4P50-200 SA	1,5	2	90	MOT-20				IR-IDR-4		
IR4P50-200 A	1,5	2	90	MOT-20				IR-IDR-4		
IR4P50-200 NB	2,2	3	100	MOT-20 / MOT-22		• (MOT-22)		IR-IDR-1		
IR4P50-200 NA	3	4	100	MOT-20 / MOT-22		• (MOT-22)		IR-IDR-1		
IR4P50-250 ND	2,2	3	100	MOT-20 / MOT-22		• (MOT-22)		IR-IDR-1		
IR4P50-250 NA	4	5,5	112	MOT-20				IR-IDR-1		
IR4P50-315 D	5,5	7,5	132	MOT-22				IR-IDR-2		
IR4P50-315 C	7,5	10	132	MOT-22				IR-IDR-2		
IR4P50-315 B	9,2	12,5	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-2		
IR4P50-315 A	11	15	160	MOT-23			•	IR-IDR-2		
IR4P65-125 A	0,75	1	80	MOT-20 / MOT-21				IR-IDR-1		
IR4P65-125 SA	0,75	1	80	MOT-20 / MOT-21				IR-IDR-1		
IR4P65-160 A	1,5	2	90	MOT-20				IR-IDR-4		
IR4P65-200 A	3	4	100	MOT-20 / MOT-22		• (MOT-22)		IR-IDR-1		
IR4P65-200 NA	3	4	100	MOT-20 / MOT-22		• (MOT-22)		IR-IDR-1		
IR4P65-250 NB	4	5,5	112	MOT-20				IR-IDR-6		
IR4P65-250 NA	5,5	7,5	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-1		
IR4P65-250 SB	4	5,5	112	MOT-20				IR-IDR-6		
IR4P65-250 SA	5,5	7,5	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-1		
IR4P65-315 C	9,2	12,5	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-2		
IR4P65-315 B	11	15	160	MOT-23			•	IR-IDR-2		
IR4P65-315 A	15	20	160	MOT-23			•	IR-IDR-2		
IR4P65-400 C	18,5	25	180	MOT-24			•	IR-IDR-2		
IR4P65-400 B/B	22	30	180	MOT-24			•	IR-IDR-2		
IR4P65-400 B/A	26	35	200	MOT-24			•	IR-IDR-2		
IR4P65-400 A	30	40	225	MOT-25				IR-IDR-2		
IR4P80-160 C	2,2	3	100	MOT-20 / MOT-22		• (MOT-22)		IR-IDR-1		
IR4P80-160 A	2,2	3	100	MOT-20 / MOT-22		• (MOT-22)		IR-IDR-1		
IR4P80-200 B	4	5,5	112	MOT-20				IR-IDR-6		
IR4P80-200 O	5,5	7,5	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-1		
IR4P80-250 C	7,5	10	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-1		
IR4P80-250 A	9,2	12,5	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-1		
IR4P80-315 C	11	15	160	MOT-23			•	IR-IDR-2		
IR4P80-315 B	15	20	160	MOT-23			•	IR-IDR-2		
IR4P80-315 A	22	30	180	MOT-24			•	IR-IDR-2		
IR4P80-400 C	30	40	225	MOT-25			•	IR-IDR-2		
IR4P80-400 B	37	50	225	MOT-25			•	IR-IDR-2		
IR4P80-400 A	45	60	225	MOT-25			•	IR-IDR-2		

Type Tipo Тип	P ₂		Motor frame size Grandezza motore Мощность двигателя	Motor • Motore • Двигатель				Pump • Pompa • Насос		
	kW	HP		Drawing Disegno Чертёж	Configuration Configurazione Конфигурация			Drawing Disegno Чертёж	Configuration Configurazione Конфигурация	
					X	Y	Z		E	H
IR4P100-200 C	5,5	7,5	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-2		
IR4P100-200 A	7,5	10	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-2		
IR4P100-250 B	9,2	12,5	132	MOT-22	•		•	IR-IDR-1		
IR4P100-250 A	15	20	160	MOT-23			•	IR-IDR-2		
IR4P100-315 C	18,5	25	180	MOT-24			•	IR-IDR-2		
IR4P100-315 B	22	30	180	MOT-24			•	IR-IDR-2		
IR4P100-315 A	30	40	225	MOT-25				IR-IDR-2		
IR4P100-400 NC	37	50	225	MOT-25			•	IR-IDR-2		
IR4P100-400 NB	45	60	225	MOT-25			•	IR-IDR-2		
IR4P100-400 NA/B	55	75	250	MOT-25			•	IR-IDR-2		
IR4P100-400 NA/A	75	100	280	MOT-27				IR-IDR-2		
IR4P125-250 B	11	15	160	MOT-23			•	IR-IDR-2		
IR4P125-250 AB	15	20	160	MOT-23			•	IR-IDR-2		
IR4P125-250 A	18,5	25	180	MOT-24			•	IR-IDR-2		
IR4P125-315 C	18,5	25	180	MOT-24			•	IR-IDR-2		
IR4P125-315 B	30	40	225	MOT-25			•	IR-IDR-2		
IR4P125-315 A	37	50	225	MOT-25			•	IR-IDR-2		
IR4P125-400 C	45	60	225	MOT-25			•	IR-IDR-2		
IR4P125-400 B	55	75	250	MOT-25			•	IR-IDR-2		
IR4P125-400 A	75	100	280	MOT-27				IR-IDR-2		
IR4P150-250 C	18,5	25	180	MOT-24			•	IR-IDR-2		
IR4P150-250 B	22	30	180	MOT-24			•	IR-IDR-2		
IR4P150-250 A	30	40	225	MOT-25			•	IR-IDR-2		
IR4P150-315 C	30	40	225	MOT-25			•	IR-IDR-2		
IR4P150-315 B	37	50	225	MOT-25			•	IR-IDR-2		
IR4P150-315 A	55	75	250	MOT-25			•	IR-IDR-2		
IR4P150-400 C/B	55	75	250	MOT-25			•	IR-IDR-2		
IR4P150-400 C/A	75	100	280	MOT-27				IR-IDR-2		
IR4P150-400 B	75	100	280	MOT-27				IR-IDR-2		
IR4P150-400 A	90	125	280	MOT-27				IR-IDR-2		
IR4P200-315 C	37	50	225	MOT-25			•	IR-IDR-2		
IR4P200-315 B	45	60	225	MOT-25			•	IR-IDR-2		
IR4P200-315 A	55	75	250	MOT-25			•	IR-IDR-2		

COMPONENTS IR - IR4P

Componenti IR - IR4P • Componentes IR - IR4P • Composantes IR - IR4P • Bauteile IR - IR4P • Компоненты IR - IR4P

IR-IDR-1



N.	COMPONENT	COMPONENTE	COMPONENTE	COMPOSANT	BAUTEIL	КОМПОНЕНТЫ
1	Pump body	Corpo pompa	Cuerpo bomba	Corps de pompe	Pumpen gehäuse	Корпус насоса
2	Plug	Tappo di carico	Tapón	Bouchon	Stopfen	Пробка
3	Washer	Rondella	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
4	Nut	Dado fissaggio girante	Tuerca	Ecrou	Mutter	Гайка
5	Washer	Rondella fissaggio girante	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
6	Impeller	Girante	Rodete	Roue	Laufrad	Рабочее колесо
▼7/8	Mechanical seal	Tenuta meccanica	Sello mecanico	Garniture mécanique	Gleitringdichtung	Механическое уплотнение
▼9	Gasket	Guarnizione piana	Guarnición	Joint	Dichtung	Уплотнение
10	Seal holding disk	Disco porta tenuta	Disco portajunta	Plateau porte-joint	Dichtungsträgerscheibe	Уплотнительная крышка
11	Drip tray	Paragoccia	Paragotas	Bac à gouttes	Tropfschutz	Разбрызгиватель
12	Key	Linguetta girante	Lengüeta	Clavette	Feder	Шпонка
▼14	Wear ring	Anello di usura disco	Anillo de desgaste	Bague d'usure	Verschleissringe	Противоизносные кольца
26	Screw	Vite fissaggio disco su corpo pompa	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
28	Washer	Rondella fissaggio disco su corpo pompa	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
30	Spacer	Distanziale piede pompa	Separador	Entretoise	Abstandhalter	Распорка
31	Screw	Vite fissaggio piede	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
32	Nut	Dado fissaggio piede	Tuerca	Ecrou	Mutter	Гайка
33	Washer	Rondella fissaggio piede	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
34	Washer	Rondella fissaggio piede	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
40	Motor	Motore	Motor	Moteur	Motor	Двигатель

▼ **Recommended spare parts** • Parti di ricambio raccomandate • Piezas de puseo recomendadas • Piéce de rachege recommandées • Empfohlene Ersatzteile • Рекомендуемые запасные части

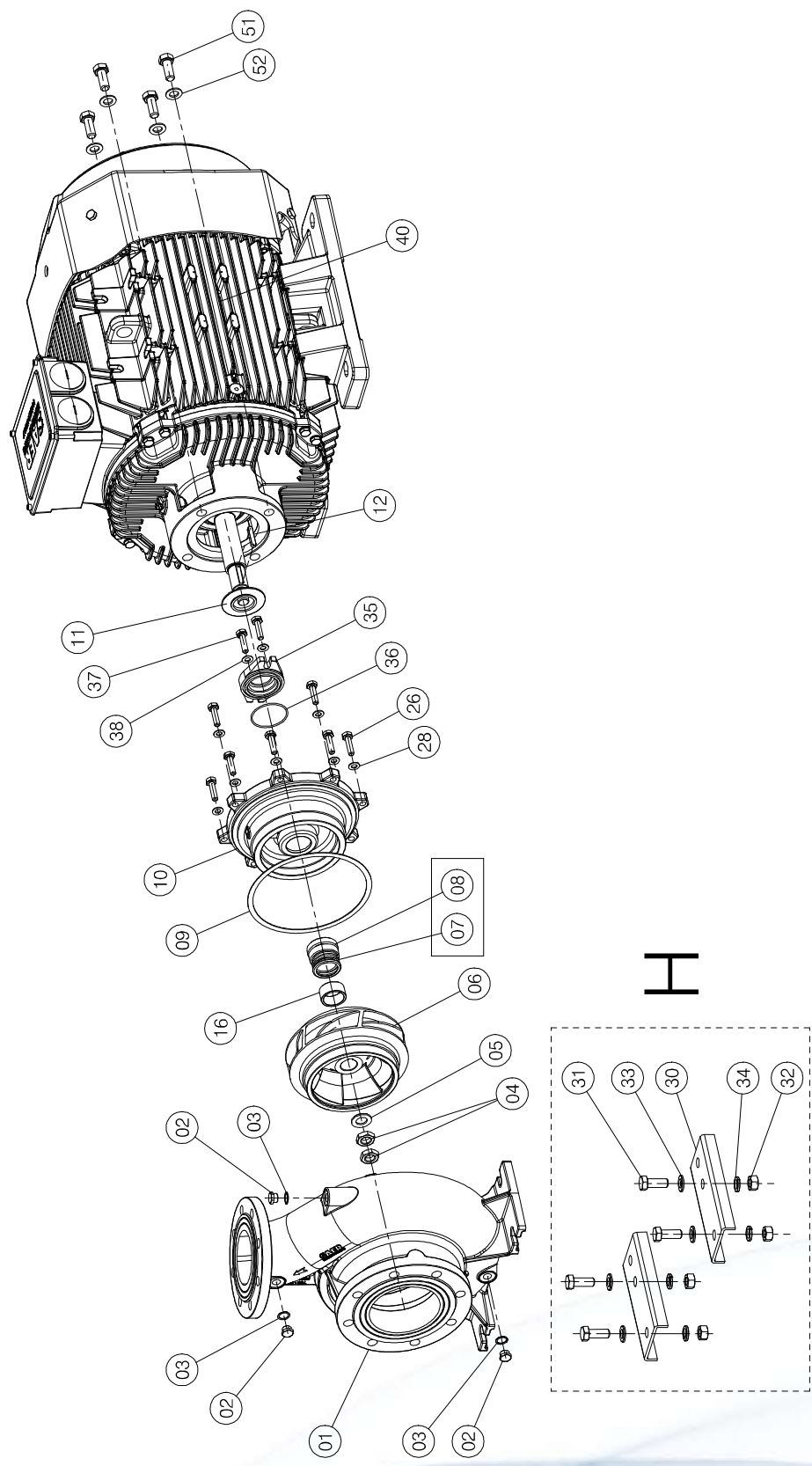
Refer to motor exploded view for further details • Fare riferimento all'esplosa del motore per ulteriori dettagli • Consulte la vista de despiece del motor para obtener más detalles • Reportez-vous à la vue éclatée du moteur pour plus de détails • Weitere Einzelheiten finden Sie in der Explosionsansicht des Motors • За дополнительными деталями обратитесь к чертежу двигателя в разобранном виде.

Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluación de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie écrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden • Для правильного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике.

COMPONENTS IR - IR4P

Componenti IR - IR4P • Componentes IR - IR4P • Composantes IR - IR4P • Bauteile IR - IR4P •
Компоненты IR - IR4P

IR-IDR-2



N.	COMPONENT	COMPONENTE	COMPONENTE	COMPOSANT	BAUTEIL	КОМПОНЕНТЫ
1	Pump body	Corpo pompa	Cuerpo bomba	Corps de pompe	Pumpen gehäuse	Корпус насоса
2	Plug	Tappo di carico	Tapón	Bouchon	Stopfen	Пробка
3	Washer	Rondella	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
4	Nut	Dado fissaggio girante	Tuerca	Ecrou	Mutter	Гайка
5	Washer	Rondella fissaggio girante	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
6	Impeller	Girante	Rodete	Roue	Lauftrad	Рабочее колесо
▼7/8	Mechanical seal	Tenuta meccanica	Sello mecanico	Garniture mécanique	Gleitringdichtung	Механическое уплотнение
▼9	Gasket	Guarnizione piana	Guarnición	Joint	Dichtung	Уплотнение
10	Seal holding disk	Disco porta tenuta	Disco portajunta	Plateau porte-joint	Dichtungsträgerscheibe	Уплотнительная крышка
11	Drip tray	Paragoccia	Paragotas	Bac à gouttes	Tropfschutz	Разбрызгиватель
12	Key	Linguetta girante	Lengüeta	Clavette	Feder	Шпонка
16	Spacer/Washer	Distanziale/Rondella per tenuta meccanica	Separador/Arandela	Entretoise /Rondelle	Abstandhalter/Unterlegscheibe	Распорка/Шайба
26	Screw	Vite fissaggio disco su corpo pompa	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
28	Washer	Rondella fissaggio disco su corpo pompa	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
30	Spacer	Distanziale piede pompa	Separador	Entretoise	Abstandhalter	Распорка
31	Screw	Vite fissaggio piede	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
32	Nut	Dado fissaggio piede	Tuerca	Ecrou	Mutter	Гайка
33	Washer	Rondella fissaggio piede	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
34	Washer	Rondella fissaggio piede	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
35	Seal cover	Coperchio tenuta meccanica	Tapa sello mecanico	Couvercle garniture mécanique	Mechanisch dichter Deckel	Крышка механического
▼36	O-Ring	Anello OR coperchio tenuta	Junta tórica	Bague OR	O-Ring	Кольцо OR
37	Screw	Vite fissaggio coperchio tenuta	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
38	Washer	Rondella fissaggio coperchio tenuta	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
40	Motor	Motore	Motor	Moteur	Motor	Двигатель
51	Screw	Vite fissaggio calotta lato pompa su disco	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
52	Washer	Vite fissaggio calotta lato ventola su disco	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба

▼ **Recommended spare parts** • Parti di ricambio raccomandate • Piezas de puseo recomendadas • Piéce de rachange recommandées • Empfohlene Ersatzteile • Рекомендуемые запасные части

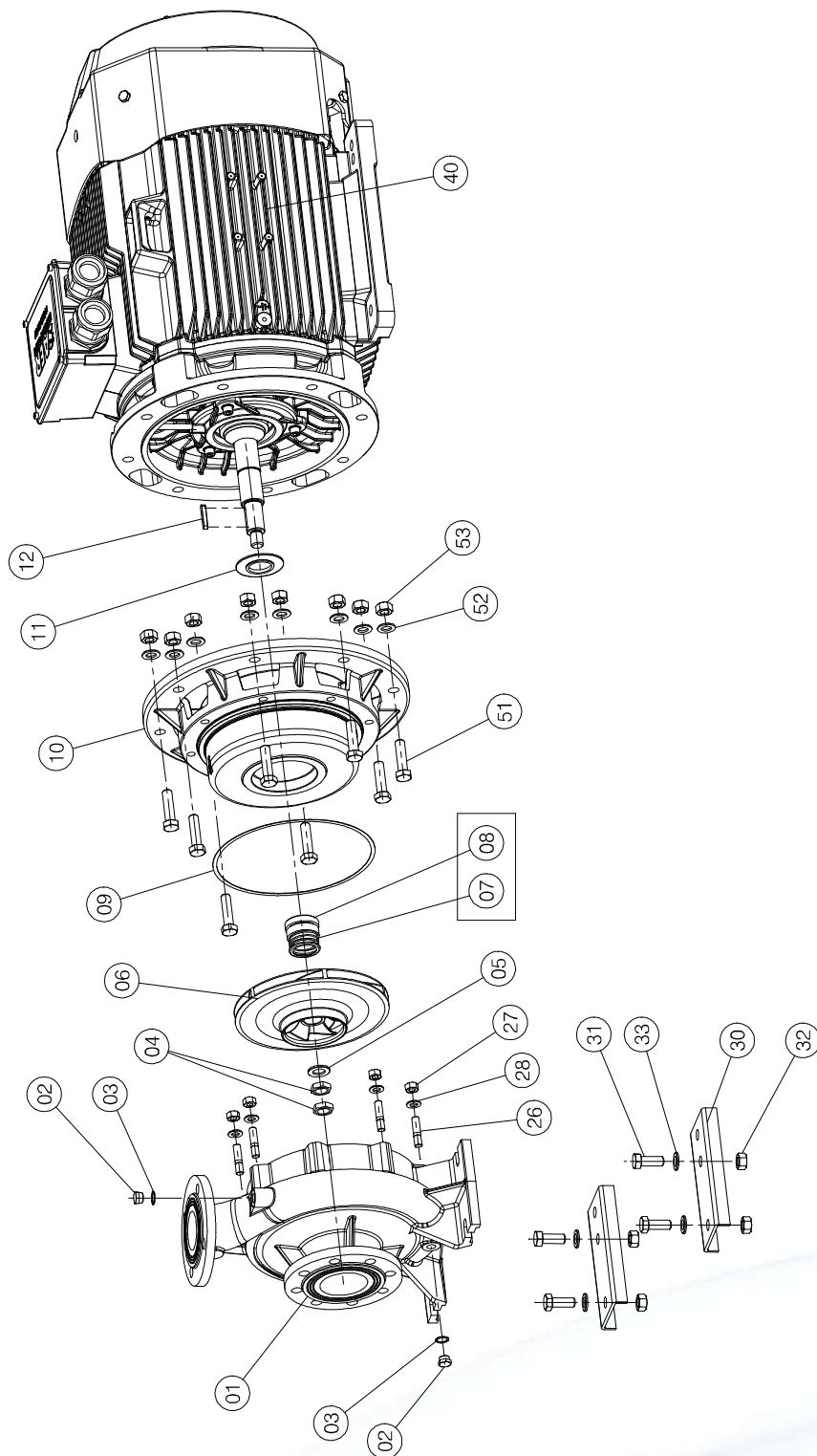
Refer to motor exploded view for further details • Fare riferimento all'esploso del motore per ulteriori dettagli • Consulte la vista de despiece del motor para obtener más detalles • Reportez-vous à la vue éclatée du moteur pour plus de détails • Weitere Einzelheiten finden Sie in der Explosionsansicht des Motors • За дополнительными деталями обратитесь к чертежу двигателя в разобранном виде.

Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluación de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie écrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden • Для корректного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике.

COMPONENTS IR - IR4P

Componenti IR - IR4P • Componentes IR - IR4P • Composantes IR - IR4P • Bauteile IR - IR4P • Компоненты IR - IR4P

IR-IDR-3



N.	COMPONENT	COMPONENTE	COMPONENTE	COMPOSANT	BAUTEIL	КОМПОНЕНТЫ
1	Pump body	Corpo pompa	Cuerpo bomba	Corps de pompe	Pumpen gehäuse	Корпус насоса
2	Plug	Tappo di carico	Tapón	Bouchon	Stopfen	Пробка
3	Washer	Rondella	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
4	Nut	Dado fissaggio girante	Tuerca	Ecrou	Mutter	Гайка
5	Washer	Rondella fissaggio girante	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
6	Impeller	Girante	Rodete	Roue	Lauftrad	Рабочее колесо
▼7/8	Mechanical seal	Tenuta meccanica	Sello mecanico	Garniture mécanique	Gleitringdichtung	Механическое уплотнение
▼9	Gasket	Guarnizione piana	Guarnición	Joint	Dichtung	Уплотнение
10	Seal holding disk	Disco porta tenuta	Disco portajunta	Plateau porte-joint	Dichtungsträgerscheibe	Уплотнительная крышка
11	Drip tray	Paragoccia	Paragotas	Bac à gouttes	Tropfschutz	Разбрызгиватель
12	Key	Linguetta girante	Lengüeta	Clavette	Feder	Шпонка
26	Screw	Vite fissaggio disco su corpo pompa	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
27	Nut	Dado fissaggio disco su corpo pompa	Tuerca	Ecrou	Mutter	Гайка
28	Washer	Rondella fissaggio disco su corpo pompa	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
30	Spacer	Distanziale piede pompa	Separador	Entretoise	Abstandhalter	Распорка
31	Screw	Vite fissaggio piede	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
32	Nut	Dado fissaggio piede	Tuerca	Ecrou	Mutter	Гайка
33	Washer	Rondella fissaggio piede	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
40	Motor	Motore	Motor	Moteur	Motor	Двигатель
51	Screw	Vite fissaggio calotta lato pompa su disco	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
52	Washer	Vite fissaggio calotta lato ventola su disco	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
53	Nut	Dado fissaggio calotta su disco	Tuerca	Ecrou	Mutter	Гайка

▼ **Recommended spare parts** • Parti di ricambio raccomandate • Piezas de puseo recomendadas • Piéce de rchange recommandées • Empfohlene Ersatzteile • Рекомендуемые запасные части

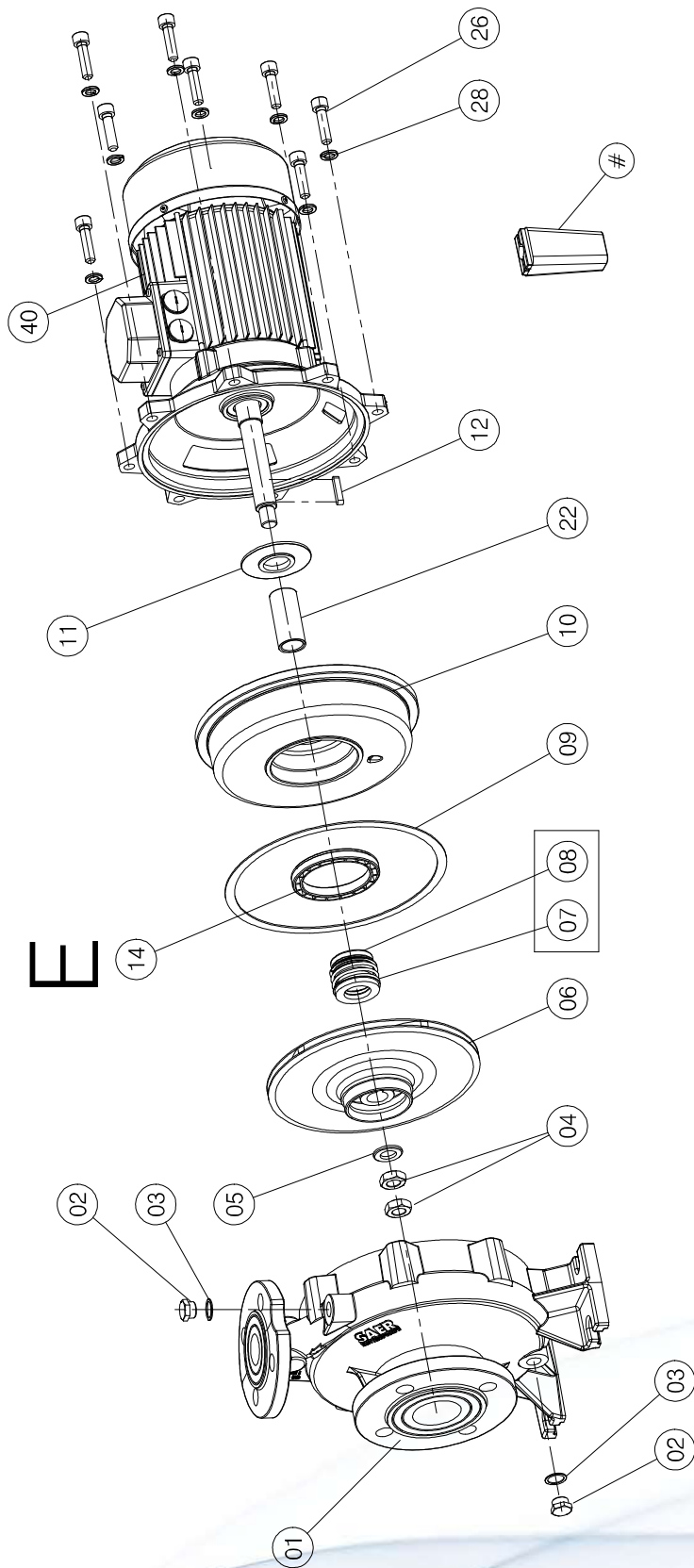
Refer to motor exploded view for further details • Fare riferimento all'esplosa del motore per ulteriori dettagli • Consulte la vista de despiece del motor para obtener más detalles • Reportez-vous à la vue éclatée du moteur pour plus de détails • Weitere Einzelheiten finden Sie in der Explosionsansicht des Motors • За дополнительными деталями обратитесь к чертежу двигателя в разобранном виде.

Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluación de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie écrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden • Для корректного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике.

COMPONENTS IR - IR4P

Componenti IR - IR4P • Componentes IR - IR4P • Composantes IR - IR4P • Bauteile IR - IR4P • Компоненты IR - IR4P

IR-IDR-4



N.	COMPONENT	COMPONENTE	COMPONENTE	COMPOSANT	BAUTEIL	КОМПОНЕНТЫ
1	Pump body	Corpo pompa	Cuerpo bomba	Corps de pompe	Pumpen gehäuse	Корпус насоса
2	Plug	Tappo di carico	Tapón	Bouchon	Stopfen	Пробка
3	Washer	Rondella	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
4	Nut	Dado fissaggio girante	Tuerca	Ecrou	Mutter	Гайка
5	Washer	Rondella fissaggio girante	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
6	Impeller	Girante	Rodete	Roue	Lauftrad	Рабочее колесо
▼7/8	Mechanical seal	Tenuta meccanica	Sello mecanico	Garniture mécanique	Gleitringdichtung	Механическое уплотнение
▼9	Gasket	Guarnizione piana	Guarnición	Joint	Dichtung	Уплотнение
10	Seal holding disk	Disco porta tenuta	Disco portajunta	Plateau porte-joint	Dichtungsträgerscheibe	Уплотнительная крышка
11	Drip tray	Paragoccia	Paragotas	Bac à gouttes	Tropfschutz	Разбрызгиватель
12	Key	Linguetta girante	Lengüeta	Clavette	Feder	Шпонка
▼14	Wear ring	Anello di usura disco	Anillo de desgaste	Bague d'usure	Verschleissringe	Противоизносные кольца
22	Bushing	Bussola tenuta albero	Casquillo	Douille	Buchse	Втулка
26	Screw	Vite fissaggio disco su corpo pompa	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
28	Washer	Rondella fissaggio disco su corpo pompa	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
40	Motor	Motore	Motor	Moteur	Motor	Двигатель

▼ **Recommended spare parts** • Parti di ricambio raccomandate • Piezas de puseo recomendadas • Piéce de rachege recommandées • Empfohlene Ersatzteile • Рекомендуемые запасные части

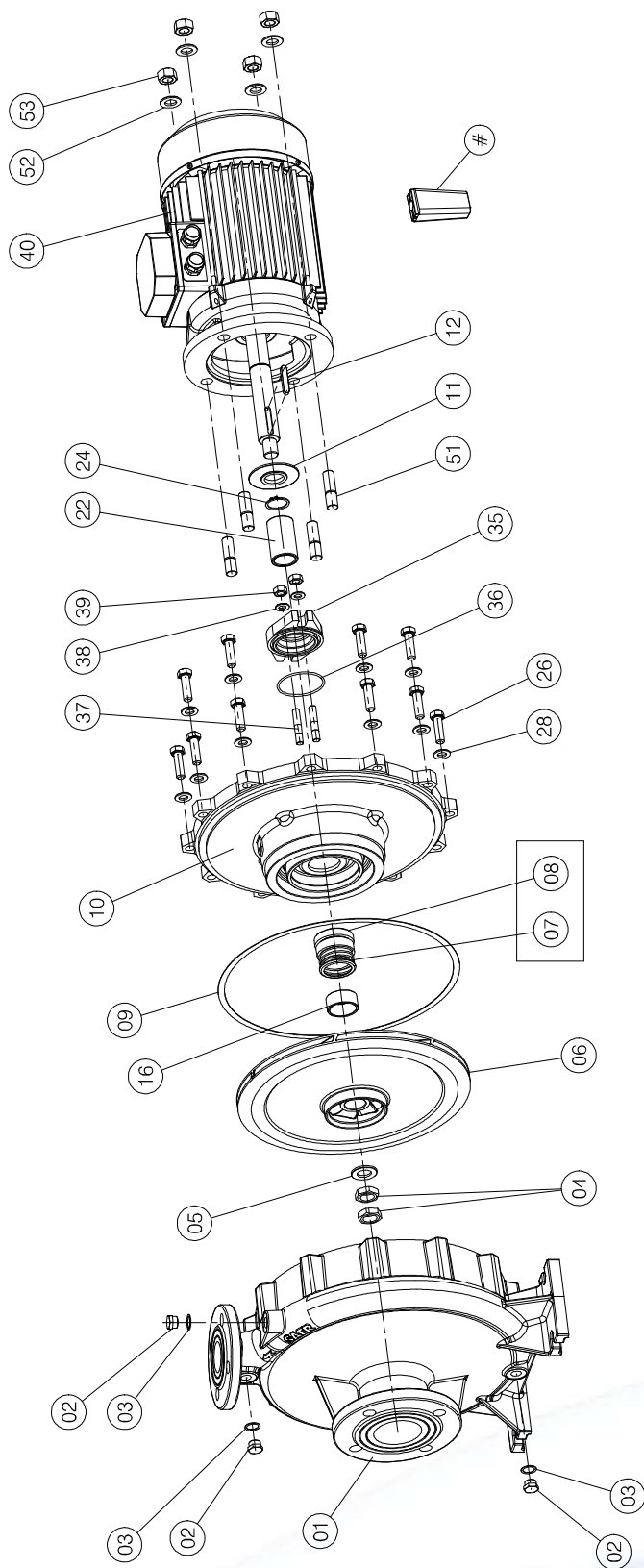
Refer to motor exploded view for further details • Fare riferimento all'esploso del motore per ulteriori dettagli • Consulte la vista de despiece del motor para obtener más detalles • Reportez-vous à la vue éclatée du moteur pour plus de détails • Weitere Einzelheiten finden Sie in der Explosionsansicht des Motors • За дополнительными деталями обратитесь к чертежу двигателя в разобранном виде.

Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluación de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie écrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden • Для корректного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике.

COMPONENTS IR - IR4P

Componenti IR - IR4P • Componentes IR - IR4P • Composantes IR - IR4P • Bauteile IR - IR4P •
Компоненты IR - IR4P

IR-IDR-5



N.	COMPONENT	COMPONENTE	COMPONENTE	COMPOSANT	BAUTEIL	КОМПОНЕНТЫ
1	Pump body	Corpo pompa	Cuerpo bomba	Corps de pompe	Pumpen gehäuse	Корпус насоса
2	Plug	Tappo di carico	Tapón	Bouchon	Stopfen	Пробка
3	Washer	Rondella	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
4	Nut	Dado fissaggio girante	Tuerca	Ecrou	Mutter	Гайка
5	Washer	Rondella fissaggio girante	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
6	Impeller	Girante	Rodete	Roue	Lauftrad	Рабочее колесо
▼7/8	Mechanical seal	Tenuta meccanica	Sello mecanico	Garniture mécanique	Gleitringdichtung	Механическое уплотнение
▼9	Gasket	Guarnizione piana	Guarnición	Joint	Dichtung	Уплотнение
10	Seal holding disk	Disco porta tenuta	Disco portajunta	Plateau porte-joint	Dichtungsträgerscheibe	Уплотнительная крышка
11	Drip tray	Paragoccia	Paragotas	Bac à gouttes	Tropfschutz	Разбрызгиватель
12	Key	Linguetta girante	Lengüeta	Clavette	Feder	Шпонка
16	Spacer/Washer	Distanziale/Rondella per tenuta meccanica	Separador/Arandela	Entretoise /Rondelle	Abstandhalter/Unterlegscheibe	Распорка/Шайба
▼22	Bushing	Bussola tenuta albero	Casquillo	Douille	Buchse	Втулка
24	Seeger ring	Anello seeger per bussola	Anillo Seeger	Bague Seeger	Seegerring	Стопорное кольцо
26	Screw	Vite fissaggio disco su corpo pompa	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
28	Washer	Rondella fissaggio disco su corpo pompa	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
35	Seal cover	Coperchio tenuta meccanica	Tapa sello mecanico	Couvercle garniture mécanique	Mechanisch dichter Deckel	Крышка механического
▼36	O-Ring	Anello OR coperchio tenuta	Junta tórica	Bague OR	O-Ring	Кольцо OR
37	Screw	Vite fissaggio coperchio tenuta	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
38	Washer	Rondella fissaggio coperchio tenuta	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
39	Nut	Dado fissaggio coperchio tenuta	Tuerca	Ecrou	Mutter	Гайка
40	Motor	Motore	Motor	Moteur	Motor	Двигатель
51	Screw	Vite fissaggio calotta lato pompa su disco	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
52	Washer	Vite fissaggio calotta lato ventola su disco	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
53	Nut	Dado fissaggio calotta su disco	Tuerca	Ecrou	Mutter	Гайка

▼ **Recommended spare parts** • Parti di ricambio raccomandate • Piezas de puseo recomendadas • Piéce de rachange recommandées • Empfohlene Ersatzteile • Рекомендуемые запасные части

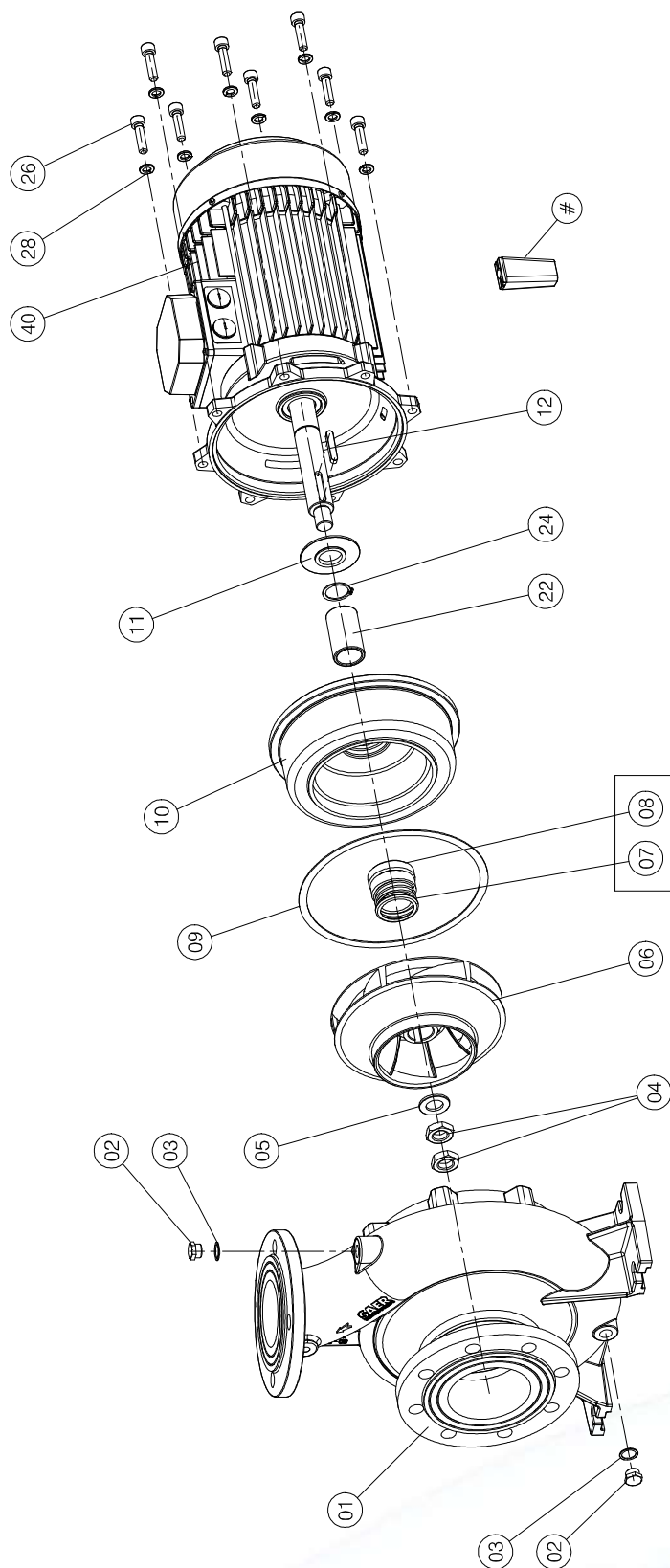
Refer to motor exploded view for further details • Fare riferimento all'esplosione del motore per ulteriori dettagli • Consulte la vista de despiece del motor para obtener más detalles • Reportez-vous à la vue éclatée du moteur pour plus de détails • Weitere Einzelheiten finden Sie in der Explosionsansicht des Motors • За дополнительными деталями обратитесь к чертежу двигателя в разобранном виде.

Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluación de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie écrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden • Для корректного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике.

COMPONENTS IR - IR4P

Componenti IR - IR4P • Componentes IR - IR4P • Composantes IR - IR4P • Bauteile IR - IR4P • Компоненты IR - IR4P

IR-IDR-6



N.	COMPONENT	COMPONENTE	COMPONENTE	COMPOSANT	BAUTEIL	КОМПОНЕНТЫ
1	Pump body	Corpo pompa	Cuerpo bomba	Corps de pompe	Pumpen gehäuse	Корпус насоса
2	Plug	Tappo di carico	Tapón	Bouchon	Stopfen	Пробка
3	Washer	Rondella	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
4	Nut	Dado fissaggio girante	Tuerca	Ecrou	Mutter	Гайка
5	Washer	Rondella fissaggio girante	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
6	Impeller	Girante	Rodete	Roue	Lauftrad	Рабочее колесо
▼7/8	Mechanical seal	Tenuta meccanica	Sello mecanico	Garniture mécanique	Gleitringdichtung	Механическое уплотнение
▼9	Gasket	Guarnizione piana	Guarnición	Joint	Dichtung	Уплотнение
10	Seal holding disk	Disco porta tenuta	Disco portajunta	Plateau porte-joint	Dichtungsträgerscheibe	Уплотнительная крышка
11	Drip tray	Paragoccia	Paragotas	Bac à gouttes	Tropfschutz	Разбрызгиватель
12	Key	Linguetta girante	Lengüeta	Clavette	Feder	Шпонка
▼22	Bushing	Bussola tenuta albero	Casquillo	Douille	Buchse	Втулка
24	Seeger ring	Anello seeger per bussola	Anillo Seeger	Bague Seeger	Seegerring	Стопорное кольцо
26	Screw	Vite fissaggio disco su corpo pompa	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
28	Washer	Rondella fissaggio disco su corpo pompa	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
40	Motor	Motore	Motor	Moteur	Motor	Двигатель

▼ **Recommended spare parts** • Parti di ricambio raccomandate • Piezas de puseo recomendadas • Piéce de rachange recommandées • Empfohlene Ersatzteile • Рекомендуемые запасные части

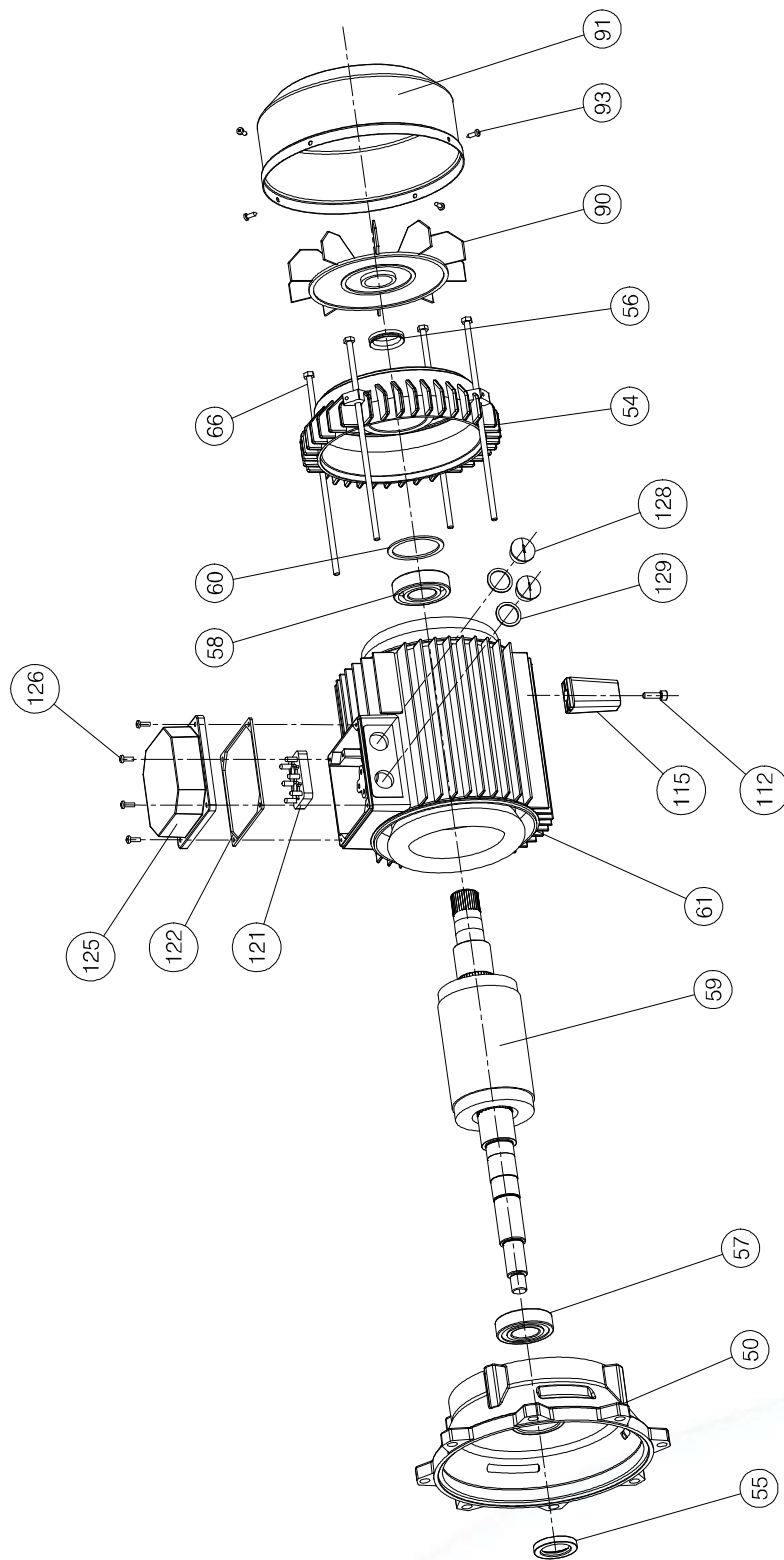
Refer to motor exploded view for further details • Fare riferimento all'esploso del motore per ulteriori dettagli • Consulte la vista de despiece del motor para obtener más detalles • Reportez-vous à la vue éclatée du moteur pour plus de détails • Weitere Einzelheiten finden Sie in der Explosionsansicht des Motors • За дополнительными деталями обратитесь к чертежу двигателя в разобранном виде.

Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluación de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie écrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden • Для корректного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике.

COMPONENTS IR - IR4P

Componenti IR - IR4P • Componentes IR - IR4P • Composantes IR - IR4P • Bauteile IR - IR4P •
Компоненты IR - IR4P

MOT-20



N.	COMPONENT	COMPONENTE	COMPONENTE	COMPOSANT	BAUTEIL	КОМПОНЕНТЫ
50	Motor cover	Calotta flangiata	Tapa bridada	Calotte bridée	Geflanshtes Motor-gehäuse	Фланцевая крышка
54	Motor cover	Calotta motore lato ventola	Tapa motor	Calotte moteur	Motordeckel	Крышка двигателя
▼55	Seal ring	Anello di tenuta lato pompa	Anillo de estanqueidad	Bague d'étanchéité	Dichtring	Уплотнительное кольцо
▼56	Seal ring	Anello di tenuta lato ventola	Anillo de estanqueidad	Bague d'étanchéité	Dichtring	Уплотнительное кольцо
▼57	Bearing DE	Cuscinetto DE	Cojinete DE	Roulement DE	Lager DE	Подшипник DE
▼58	Bearing NDE	Cuscinetto NDE	Cojinete NDE	Roulement NDE	Lager NDE	Подшипник NDE
59	Motor shaft	Albero motore con rotore	Eje motor	Arbre moteur	Kurbelwelle	Вал двигателя
▼60	Elastic ring	Anello elastico lmkas	Anillo elástico	Bague élastique	Seegerring	Эластичное кольцо
61	Casing with wound stator	Carcassa con statore avvolto	Carcasa con estator bobinado	Carcasse avec stator enroulé	Gehäuse mit gewickeltem Stator	Каркас с обмотанным статором
66	Tie rod	Tirante motore	Tirante	Tirant	Zugbolzen	Тяга
90	Fan	Ventola	Ventilador	Ventilateur	Lüfter	Крыльчатка вентилятора
91	Fan cover	Copriventola	Cubre-ventilador	Couvercle ventilateur	Lüfterradgehäuse	Крышка крыльчатки вентилятора
93	Screw	Vite fissaggio copriventola	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
112	Screw	Vite fissaggio piede	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
115	Central foot	Piede centrale	Pie central	Pied central	Zentraler Fuß	Центральная стопа
121	Complete terminal board	Morsettiera completa	Caja de bornes completa	Plaque à bornes complète	Komplettes Klemmenbrett	Укомплектованная клеммная коробка
▼122	Gasket	Guarnizione coperchio morsettiera	Guarnición	joint	Dichtung	Уплотнение
125	Terminal box	Scatola morsettiera	Caja bornera	Boite plaque à bornes	Klemmenkasten	Клеммная коробка
126	Screw	Vite fissaggio coperchio morsettiera	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
128	Plug	Tappo morsettiera	Tapón	Bouchon	Stopfen	Пробка
129	Gasket	Guarnizione tappo morsettiera	Guarnición	Joint	Dichtung	Уплотнение

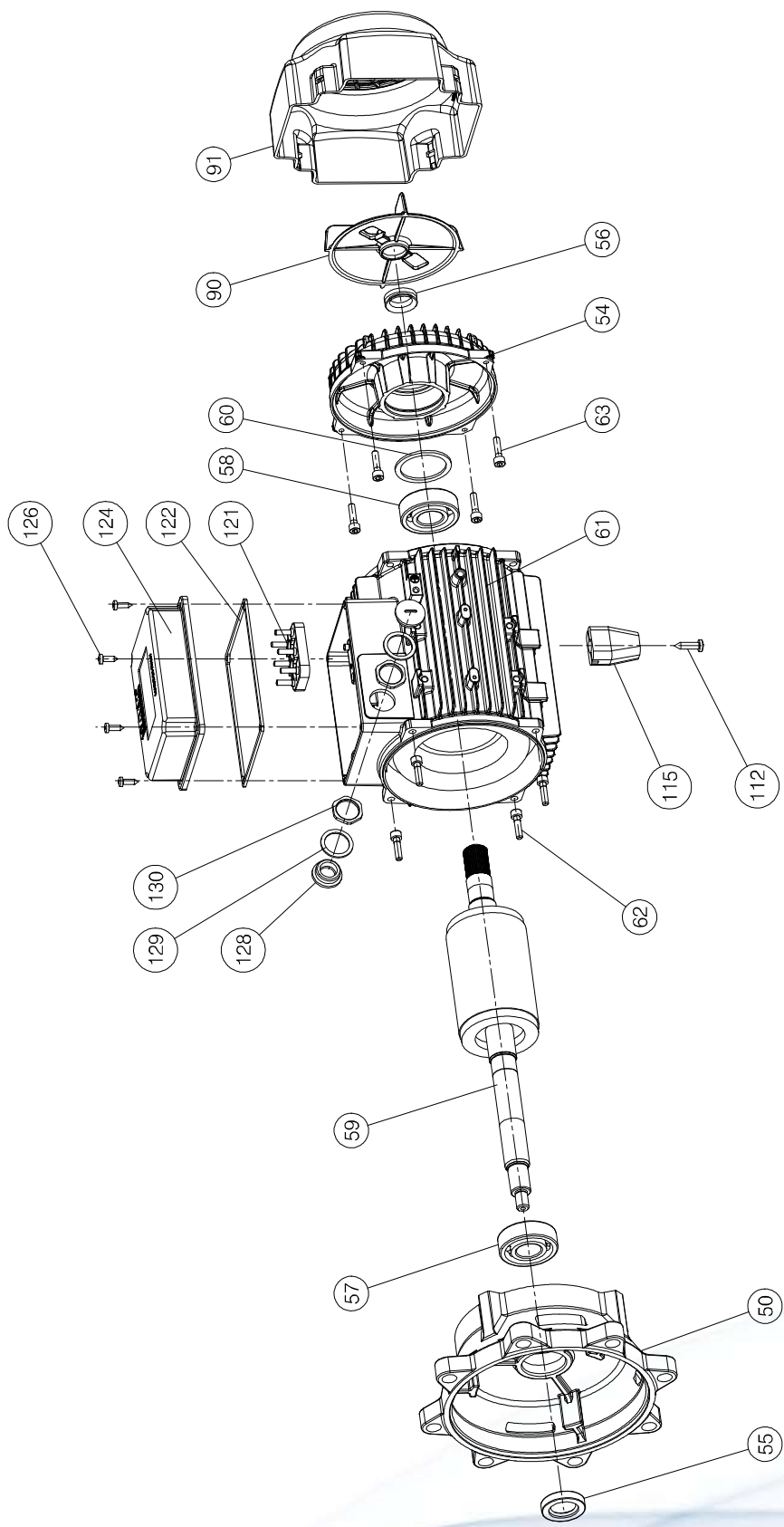
▼ Recommended spare parts • Parti di ricambio raccomandate • Piezas de puseo recomendadas • Piéce de rachege recommandées • Empfohlene Ersatzteile • Рекомендуемые запасные части

Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluación de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie écrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden • Для корректного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике.

COMPONENTS IR - IR4P

Componenti IR - IR4P • Componentes IR - IR4P • Composantes IR - IR4P • Bauteile IR - IR4P •
Компоненты IR - IR4P

MOT-21



N.	COMPONENT	COMPONENTE	COMPONENTE	COMPOSANT	BAUTEIL	КОМПОНЕНТЫ
50	Motor cover	Calotta flangiata	Tapa bridada	Calotte bridée	Geflanschtes Motor-gehäuse	Фланцевая крышка
54	Motor cover	Calotta motore lato ventola	Tapa motor	Calotte moteur	Motordeckel	Крышка двигателя
▼55	Seal ring	Anello di tenuta lato pompa	Anillo de estanqueidad	Bague d'étanchéité	Dichtring	Уплотнительное кольцо
▼56	Seal ring	Anello di tenuta lato ventola	Anillo de estanqueidad	Bague d'étanchéité	Dichtring	Уплотнительное кольцо
▼57	Bearing DE	Cuscinetto DE	Cojinete DE	Roulement DE	Lager DE	Подшипник DE
▼58	Bearing NDE	Cuscinetto NDE	Cojinete NDE	Roulement NDE	Lager NDE	Подшипник NDE
59	Motor shaft	Albero motore con rotore	Eje motor	Arbre moteur	Kurbelwelle	Вал двигателя
▼60	Elastic ring	Anello elastico lmkas	Anillo elástico	Bague élastique	Seegerring	Эластичное кольцо
61	Casing with wound stator	Carcassa con statore avvolto	Carcasa con estator bobinado	Carcasse avec stator enroulé	Gehäuse mit gewickeltem Stator	Каркас с обмотанным статором
62	Screw	Vite fissaggio calotta lato pompa su carcassa motore	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
63	Screw	Vite fissaggio calotta lato ventola su carcassa motore	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
90	Fan	Ventola	Ventilador	Ventilateur	Lüfter	Крыльчатка вентилятора
91	Fan cover	Copriventola	Cubre-ventilador	Couvercle ventilateur	Lüfterradgehäuse	Крышка крыльчатки вентилятора
112	Screw	Vite fissaggio piede	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
115	Central foot	Piede centrale	Pie central	Pied central	Zentraler Fuß	Центральная стопа
121	Complete terminal board	Morsettiera completa	Caja de bornes completa	Plaque à bornes complète	Komplettes Klemmenbrett	Укомплектованная клеммная коробка
▼122	Gasket	Guarnizione coperchio morsettiera	Guarnición	joint	Dichtung	Уплотнение
124	Terminal board cover	Coperchio morsettiera	Tapa caja de bornes	Couvercle boîte à bornes	Deckel Klemmenbrett	Крышка клеммной коробки
126	Screw	Vite fissaggio coperchio morsettiera	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
128	Plug	Tappo morsettiera	Tapón	Bouchon	Stopfen	Пробка
129	Gasket	Guarnizione tappo morsettiera	Guarnición	Joint	Dichtung	Уплотнение
130	Locking ring	Ghiera filettata	Virola roscada	Bague fileté	Gewinding	Резьбовой зажим

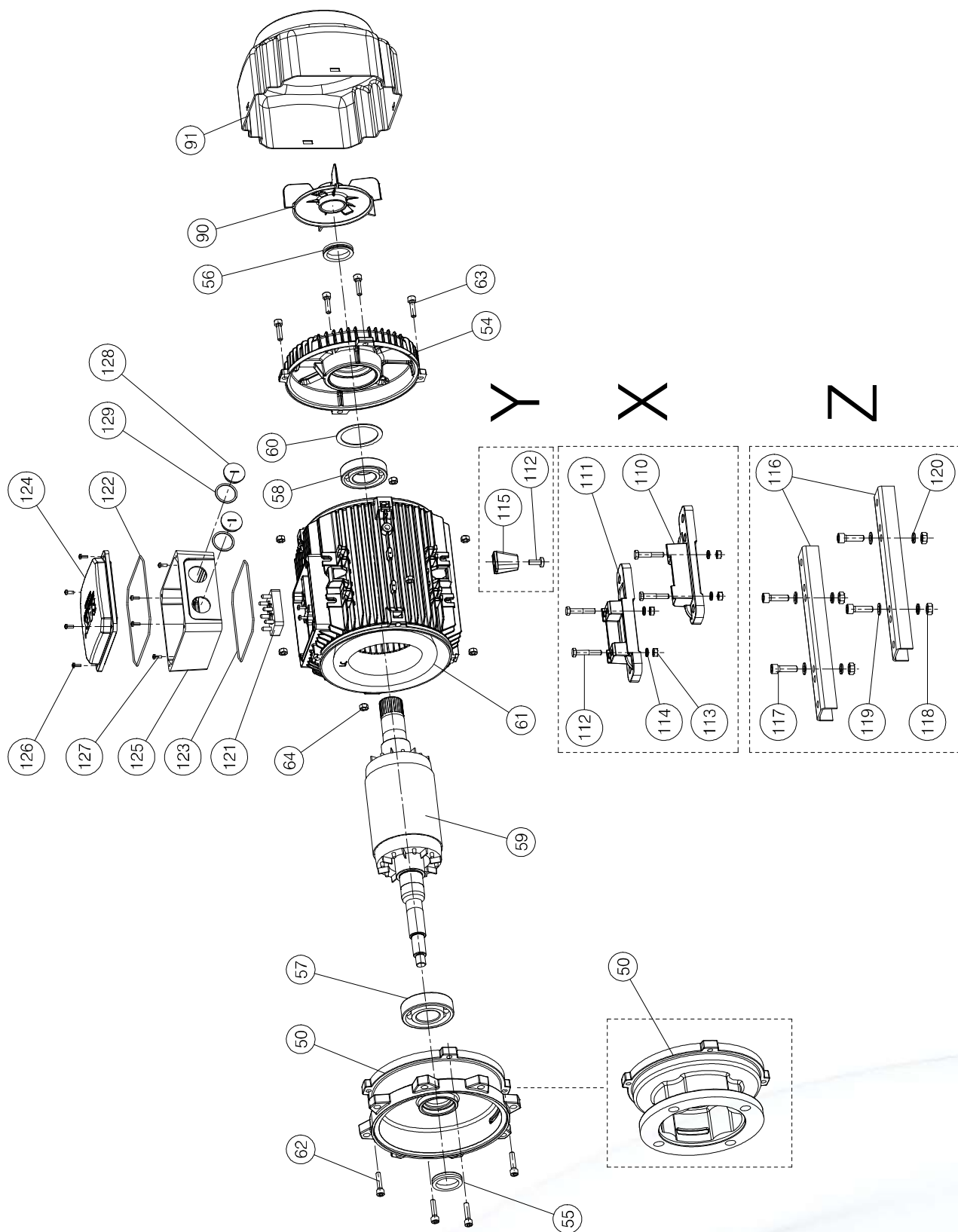
▼ Recommended spare parts • Parti di ricambio raccomandate • Piezas de puseo recomendadas • Piéce de rchange recommandées • Empfohlene Ersatzteile • Рекомендуемые запасные части

Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluación de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie écrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden • Для корректного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике.

COMPONENTS IR - IR4P

Componenti IR - IR4P • Componentes IR - IR4P • Composantes IR - IR4P • Bauteile IR - IR4P • Компоненты IR - IR4P

MOT-22



N.	COMPONENT	COMPONENTE	COMPONENTE	COMPOSANT	BAUTEIL	КОМПОНЕНТЫ
50	Motor cover	Calotta flangiata	Tapa bridada	Calotte bridée	Geflanschtes Motorgehäuse	Фланцевая крышка
54	Motor cover	Calotta motore lato ventola	Tapa motor	Calotte moteur	Motordeckel	Крышка двигателя
▼55	Seal ring	Anello di tenuta lato pompa	Anillo de estanqueidad	Bague d'étanchéité	Dichtring	Уплотнительное кольцо
▼56	Seal ring	Anello di tenuta lato ventola	Anillo de estanqueidad	Bague d'étanchéité	Dichtring	Уплотнительное кольцо
▼57	Bearing DE	Cuscinetto DE	Cojinete DE	Roulement DE	Lager DE	Подшипник DE
▼58	Bearing NDE	Cuscinetto NDE	Cojinete NDE	Roulement NDE	Lager NDE	Подшипник NDE
59	Motor shaft	Albero motore con rotore	Eje motor	Arbre moteur	Kurbelwelle	Вал двигателя
▼60	Elastic ring	Anello elastico lmkas	Anillo elástico	Bague élastique	Seegerring	Эластичное кольцо
61	Casing with wound stator	Carcassa con statore avvolto	Carcasa con estator bobinado	Carcasse avec stator enroulé	Gehäuse mit gewickeltem Stator	Каркас с обмотанным статором
62	Screw	Vite fissaggio calotta lato pompa su carcassa motore	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
63	Screw	Vite fissaggio calotta lato ventola su carcassa motore	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
64	Nut	Dado fissaggio calotta su carcassa motore	Tuerca	Ecrou	Mutter	Гайка
90	Fan	Ventola	Ventilador	Ventilateur	Lüfter	Крыльчатка вентилятора
91	Fan cover	Copriventola	Cubre-ventilador	Couvercle ventilateur	Lüfterradgehäuse	Крышка крыльчатки вентилятора
110	Right foot	Piede destro	Pie derecho	Pied droit	Rechter Fuß	Правая нога
111	Right foot	Piede sinistro	Pie izquierdo	Pied gauche	Linker Fuß	Левая нога
112	Screw	Vite fissaggio piede	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
113	Nut	Dado fissaggio piede	Tuerca	Ecrou	Mutter	Гайка
114	Washer	Rondella fissaggio piede	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
115	Central foot	Piede centrale	Pie central	Pied central	Zentraler Fuß	Центральная стопа
116	Spacer	Distanziale piede	Separador	Entretoise	Abstandhalter	Распорка
117	Screw	Vite fissaggio piede	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
118	Nut	Dado fissaggio piede	Tuerca	Ecrou	Mutter	Гайка
119	Washer	Rondella fissaggio piede	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
120	Washer	Rondella fissaggio piede	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
121	Complete terminal board	Morsettiera completa	Caja de bornes completa	Plaque à bornes complète	Komplettes Klemmenbrett	Укомплектованная клеммная коробка
▼122	Gasket	Guarnizione coperchio morsettiera	Guarnición	joint	Dichtung	Уплотнение
▼123	Gasket	Guarnizione scatola morsettiera	Guarnición	joint	Dichtung	Уплотнение
124	Terminal board cover	Coperchio morsettiera	Tapa caja de bornes	Couvercle boîte à bornes	Deckel Klemmenbrett	Крышка клеммной коробки
125	Terminal box	Scatola morsettiera	Caja bornera	Boite plaque à bornes	Klemmenkasten	Клеммная коробка
126	Screw	Vite fissaggio coperchio morsettiera	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
127	Screw	Vite fissaggio scatola morsettiera a carcassa motore	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
128	Plug	Tappo morsettiera	Tapón	Bouchon	Stopfen	Пробка
129	Gasket	Guarnizione tappo morsettiera	Guarnición	Joint	Dichtung	Уплотнение

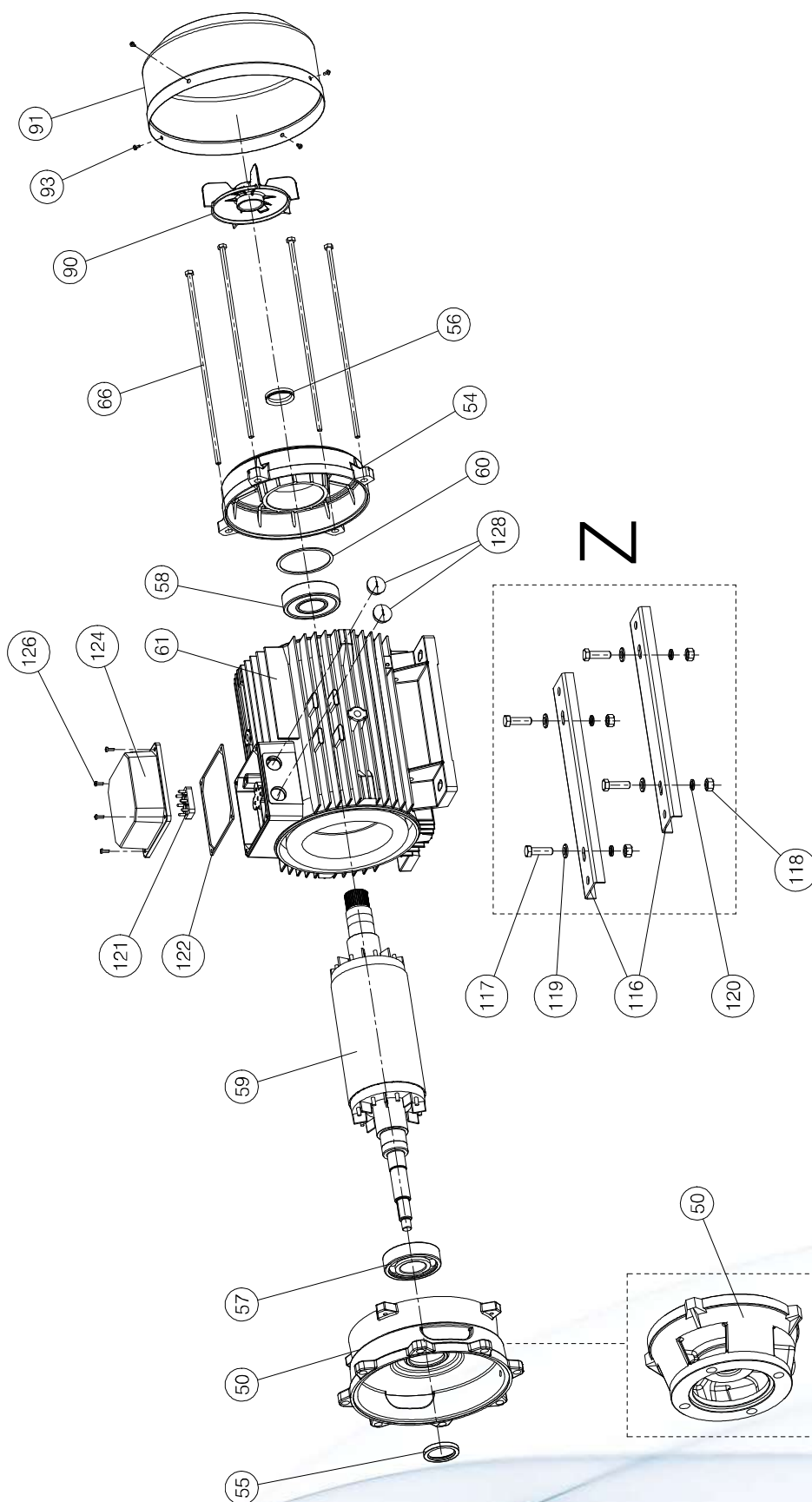
▼ Recommended spare parts • Parti di ricambio raccomandate • Piezas de puseo recomendadas • Piéce de rachege recommandées • Empfohlene Ersatzteile • Рекомендуемые запасные части

Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluación de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie écrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden • Для корректного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике.

COMPONENTS IR - IR4P

Componenti IR - IR4P • Componentes IR - IR4P • Composantes IR - IR4P • Bauteile IR - IR4P • Компоненты IR - IR4P

MOT-23



N.	COMPONENT	COMPONENTE	COMPONENTE	COMPOSANT	BAUTEIL	КОМПОНЕНТЫ
50	Motor cover	Calotta flangiata	Tapa bridada	Calotte bridée	Geflanschtes Motorgehäuse	Фланцевая крышка
54	Motor cover	Calotta motore lato ventola	Tapa motor	Calotte moteur	Motordeckel	Крышка двигателя
▼55	Seal ring	Anello di tenuta lato pompa	Anillo de estanqueidad	Bague d'étanchéité	Dichtring	Уплотнительное кольцо
▼56	Seal ring	Anello di tenuta lato ventola	Anillo de estanqueidad	Bague d'étanchéité	Dichtring	Уплотнительное кольцо
▼57	Bearing DE	Cuscinetto DE	Cojinete DE	Roulement DE	Lager DE	Подшипник DE
▼58	Bearing NDE	Cuscinetto NDE	Cojinete NDE	Roulement NDE	Lager NDE	Подшипник NDE
59	Motor shaft	Albero motore con rotore	Eje motor	Arbre moteur	Kurbelwelle	Вал двигателя
▼60	Elastic ring	Anello elastico lmkas	Anillo elástico	Bague élastique	Seegerring	Эластичное кольцо
61	Casing with wound stator	Carcassa con statore avvolto	Carcasa con estator bobinado	Carcasse avec stator enroulé	Gehäuse mit gewickeltem Stator	Каркас с обмотанным статором
66	Tie rod	Tirante motore	Tirante	Tirant	Zugbolzen	Тяга
90	Fan	Ventola	Ventilador	Ventilateur	Lüfter	Крыльчатка вентилятора
91	Fan cover	Copriventola	Cubre-ventilador	Couvercle ventilateur	Lüfterradgehäuse	Крышка крыльчатки вентилятора
93	Screw	Vite fissaggio copriventola	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
116	Spacer	Distanziale piede	Separador	Entretoise	Abstandhalter	Распорка
117	Screw	Vite fissaggio piede	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
118	Nut	Dado fissaggio piede	Tuerca	Ecrou	Mutter	Гайка
119	Washer	Rondella fissaggio piede	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
120	Washer	Rondella fissaggio piede	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
121	Complete terminal board	Morsettiera completa	Caja de bornes completa	Plaque à bornes complète	Komplettes Klemmbrett	Укомплектованная клеммная коробка
▼122	Gasket	Guarnizione coperchio morsettiera	Guarnición	joint	Dichtung	Уплотнение
124	Terminal board cover	Coperchio morsettiera	Tapa caja de bornes	Couvercle boîte à bornes	Deckel Klemmbrett	Крышка клеммной коробки
126	Screw	Vite fissaggio coperchio morsettiera	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
128	Plug	Tappo morsettiera	Tapón	Bouchon	Stopfen	Пробка

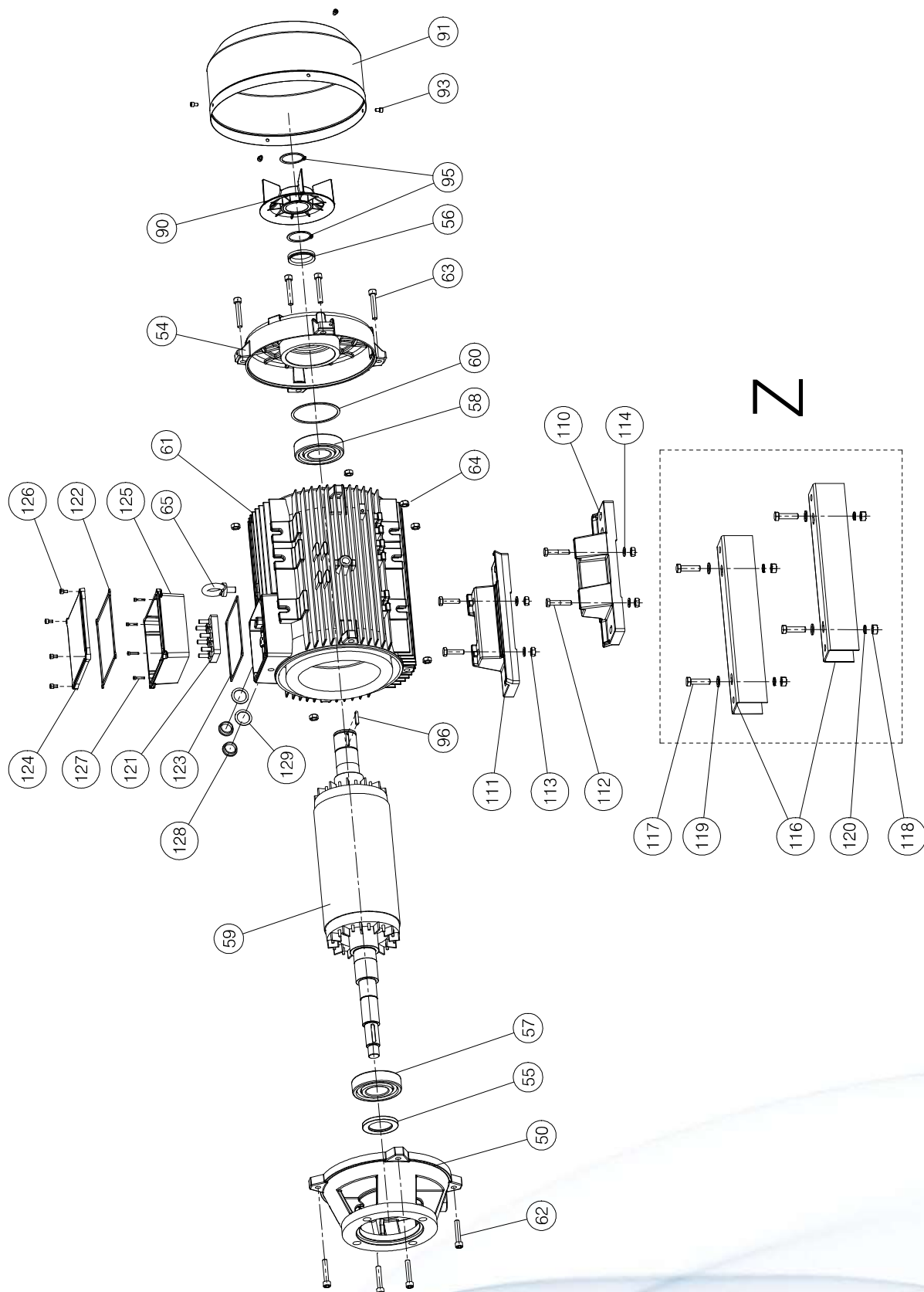
▼ **Recommended spare parts** • Parti di ricambio raccomandate • Piezas de puseo recomendadas • Piéce de rachege recommandées • Empfohlene Ersatzteile • Рекомендуемые запасные части

Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluación de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie écrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden • Для корректного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике.

COMPONENTS IR - IR4P

Componenti IR - IR4P • Componentes IR - IR4P • Composantes IR - IR4P • Bauteile IR - IR4P • Компоненты IR - IR4P

MOT-24



N.	COMPONENT	COMPONENTE	COMPONENTE	COMPOSANT	BAUTEIL	КОМПОНЕНТЫ
50	Motor cover	Calotta flangiata	Tapa bridada	Calotte bridée	Geflanshtes Motorgehäuse	Фланцевая крышка
54	Motor cover	Calotta motore lato ventola	Tapa motor	Calotte moteur	Motordeckel	Крышка двигателя
▼55	Seal ring	Anello di tenuta lato pompa	Anillo de estanqueidad	Bague d'étanchéité	Dichtring	Уплотнительное кольцо
▼56	Seal ring	Anello di tenuta lato ventola	Anillo de estanqueidad	Bague d'étanchéité	Dichtring	Уплотнительное кольцо
▼57	Bearing DE	Cuscinetto DE	Cojinete DE	Roulement DE	Lager DE	Подшипник DE
▼58	Bearing NDE	Cuscinetto NDE	Cojinete NDE	Roulement NDE	Lager NDE	Подшипник NDE
59	Motor shaft	Albero motore con rotore	Eje motor	Arbre moteur	Kurbelwelle	Вал двигателя
▼60	Elastic ring	Anello elastico lmkas	Anillo elástico	Bague élastique	Seegerring	Эластичное кольцо
61	Casing with wound stator	Carcassa con statore avvolto	Carcasa con estator bobinado	Carcasse avec stator enroulé	Gehäuse mit gewickeltem Stator	Каркас с обмотанным статором
62	Screw	Vite fissaggio calotta lato pompa su carcassa motore	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
63	Screw	Vite fissaggio calotta lato ventola su carcassa motore	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
64	Nut	Dado fissaggio calotta su carcassa motore	Tuerca	Ecrou	Mutter	Гайка
65	Eyebolt	Golfare	Armella	Boulon à oeil	Ringsschraube	Подъемное устройство
90	Fan	Ventola	Ventilador	Ventilateur	Lüfter	Крыльчатка вентилятора
91	Fan cover	Copriventola	Cubre-ventilador	Couvercle ventilateur	Lüfterradgehäuse	Крышка крыльчатки вентилятора
93	Screw	Vite fissaggio copriventola	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
95	Seeger ring	Anello seeger fissaggio ventola	Anillo Seeger	Bague Seeger	Seegerring	Стопорное кольцо
96	Key	Linguetta per ventola	Lengüeta	clavette	Feder	Шпонка
110	Right foot	Piede destro	Pie derecho	Pied droit	Rechter Fuß	Правая нога
111	Right foot	Piede sinistro	Pie izquierdo	Pied gauche	Linker Fuß	Левая нога
112	Screw	Vite fissaggio piede	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
113	Nut	Dado fissaggio piede	Tuerca	Ecrou	Mutter	Гайка
114	Washer	Rondella fissaggio piede	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
116	Spacer	Distanziale piede	Separador	Entretoise	Abstandhalter	Распорка
117	Screw	Vite fissaggio piede	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
118	Nut	Dado fissaggio piede	Tuerca	Ecrou	Mutter	Гайка
119	Washer	Rondella fissaggio piede	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
120	Washer	Rondella fissaggio piede	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
121	Complete terminal board	Morsettiera completa	Caja de bornes completa	Plaque à bornes complète	Komplettes Klemmenbrett	Укомплектованная клеммная коробка
▼122	Gasket	Guarnizione coperchio morsettiera	Guarnición	joint	Dichtung	Уплотнение
▼123	Gasket	Guarnizione scatola morsettiera	Guarnición	joint	Dichtung	Уплотнение
124	Terminal board cover	Coperchio morsettiera	Tapa caja de bornes	Couvercle boîte à bornes	Deckel Klemmenbrett	Крышка клеммной коробки
125	Terminal box	Scatola morsettiera	Caja bornera	Boite plaque à bornes	Klemmenkasten	Клеммная коробка
126	Screw	Vite fissaggio coperchio morsettiera	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
127	Screw	Vite fissaggio scatola morsettiera a carcassa motore	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
128	Plug	Tappo morsettiera	Tapón	Bouchon	Stopfen	Пробка
129	Gasket	Guarnizione tappo morsettiera	Guarnición	Joint	Dichtung	Уплотнение

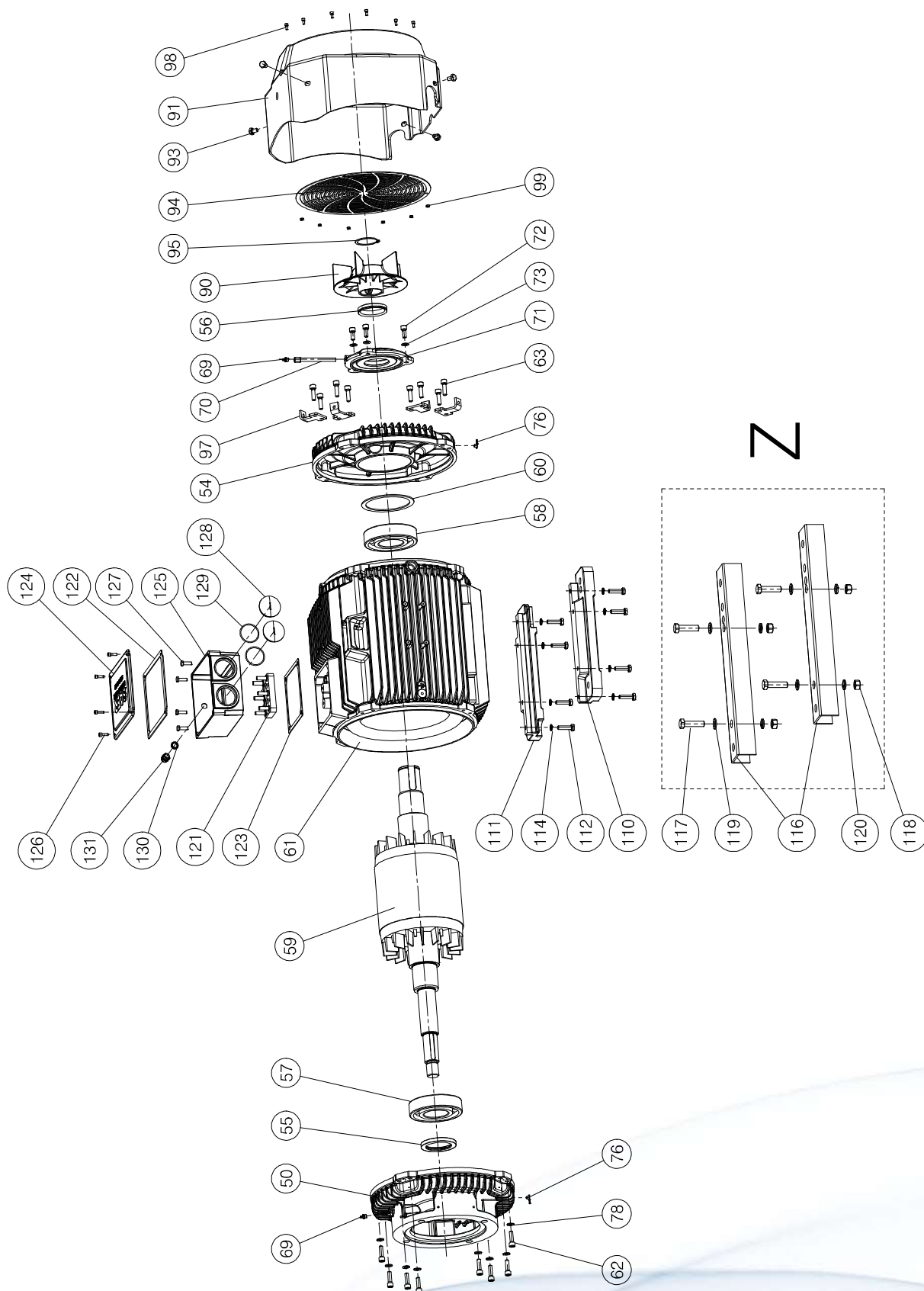
▼ Recommended spare parts • Parti di ricambio raccomandate • Piezas de puseo recomendadas • Piéce de rchange recommandées • Empfohlene Ersatzteile • Рекомендуемые запасные части

Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluación de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie écrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden • Для корректного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике.

COMPONENTS IR - IR4P

Componenti IR - IR4P • Componentes IR - IR4P • Composantes IR - IR4P • Bauteile IR - IR4P • Компоненты IR - IR4P

MOT-25



N.	COMPONENT	COMPONENTE	COMPONENTE	COMPOSANT	BAUTEIL	КОМПОНЕНТЫ
50	Motor cover	Calotta flangiata	Tapa bridada	Calotte bridée	Geflanschtes Motorgehäuse	Фланцевая крышка
54	Motor cover	Calotta motore lato ventola	Tapa motor	Calotte moteur	Motordeckel	Крышка двигателя
▼55	Seal ring	Anello di tenuta lato pompa	Anillo de estanqueidad	Bague d'étanchéité	Dichtring	Уплотнительное кольцо
▼56	Seal ring	Anello di tenuta lato ventola	Anillo de estanqueidad	Bague d'étanchéité	Dichtring	Уплотнительное кольцо
▼57	Bearing DE	Cuscinetto DE	Cojinete DE	Roulement DE	Lager DE	Подшипник DE
▼58	Bearing NDE	Cuscinetto NDE	Cojinete NDE	Roulement NDE	Lager NDE	Подшипник NDE
59	Motor shaft	Albero motore con rotore	Eje motor	Arbre moteur	Kurbelwelle	Вал двигателя
▼60	Elastic ring	Anello elastico lmkas	Anillo elástico	Bague élastique	Seegerring	Эластичное кольцо
61	Casing with wound stator	Carcassa con statore avvolto	Carcasa con estator bobinado	Carcasse avec stator enroulé	Gehäuse mit gewickeltem Stator	Каркас с обмотанным статором
62	Screw	Vite fissaggio calotta lato pompa su carcassa motore	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
63	Screw	Vite fissaggio calotta lato ventola su carcassa motore	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
69	Greaser	Ingrassatore	Engrasador	Engraisseur	Schmiernippel	Маслёнка
70	Greaser extension	Prolunga per ingrassatore	Extension para el engrasador	Extension pour engraisseur	Verlängerung für Fettpresse	Удлинитель маслёнки
71	Closing cover	Coperchio chiusura calotta motore	Tapa cierre	Couvercle de fermeture	Deckel für Motorgehäuse	Крышка
72	Screw	Vite fissaggio coperchio chiusura calotta a calotta	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
73	Washer	Rondella fissaggio coperchio chiusura calotta a calotta	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
76	Plug	Tappo scarico grasso	Tapón	Bouchon	Stopfen	Пробка
78	Washer	Rondella fissaggio calotta DE	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
90	Fan	Ventola	Ventilador	Ventilateur	Lüfter	Крыльчатка вентилятора
91	Fan cover	Copriventola	Cubre-ventilador	Couvercle ventilateur	Lüfterradgehäuse	Крышка крыльчатки вентилятора
93	Screw	Vite fissaggio copriventola	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
94	Grid	Griglia chiusura copriventola	Rejilla	Grille	Abschlussgitter	Решётка
95	Seeger ring	Anello seeger fissaggio ventola	Anillo Seeger	Bague Seeger	Seegerring	Стопорное кольцо
97	Stirrup	Staffa fissaggio copriventola	Abrazadera	Support	Befestigungswinkel	Крепёжный кронштейн крышки вентилятора
98	Screw	Vite fissaggio griglia a copriventola	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
99	Nut	Dado fissaggio griglia a copriventola	Tuerca	Ecrou	Mutter	Гайка
110	Right foot	Piede destro	Pie derecho	Pied droit	Rechter Fuß	Правая нога
111	Right foot	Piede sinistro	Pie izquierdo	Pied gauche	Linker Fuß	Левая нога
112	Screw	Vite fissaggio piede	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
114	Washer	Rondella fissaggio piede	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
116	Spacer	Distanziale piede	Separador	Entretoise	Abstandhalter	Распорка
117	Screw	Vite fissaggio piede	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
118	Nut	Dado fissaggio piede	Tuerca	Ecrou	Mutter	Гайка
119	Washer	Rondella fissaggio piede	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
120	Washer	Rondella fissaggio piede	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
121	Complete terminal board	Morsettiera completa	Caja de bornes completa	Plaque à bornes complète	Komplettes Klemmbrett	Укомплектованная клеммная коробка
▼122	Gasket	Guarnizione coperchio morsettiera	Guarnición	joint	Dichtung	Уплотнение
▼123	Gasket	Guarnizione scatola morsettiera	Guarnición	joint	Dichtung	Уплотнение
124	Terminal board cover	Coperchio morsettiera	Tapa caja de bornes	Couvercle boîte à bornes	Deckel Klemmbrett	Крышка клеммной коробки
125	Terminal box	Scatola morsettiera	Caja bornera	Boite plaque à bornes	Klemmenkasten	Клеммная коробка
126	Screw	Vite fissaggio coperchio morsettiera	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
127	Screw	Vite fissaggio scatola morsettiera a carcassa motore	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
128	Plug	Tappo morsettiera	Tapón	Bouchon	Stopfen	Пробка
129	Gasket	Guarnizione tappo morsettiera	Guarnición	Joint	Dichtung	Уплотнение
130	Locking ring	Ghiera filettata	Virola roscada	Bague fileté	Gewinding	Резьбовой зажим
131	Cable gland	Pressacavo	Prensacable	Glande	Kabelklemme	Кабельная муфта

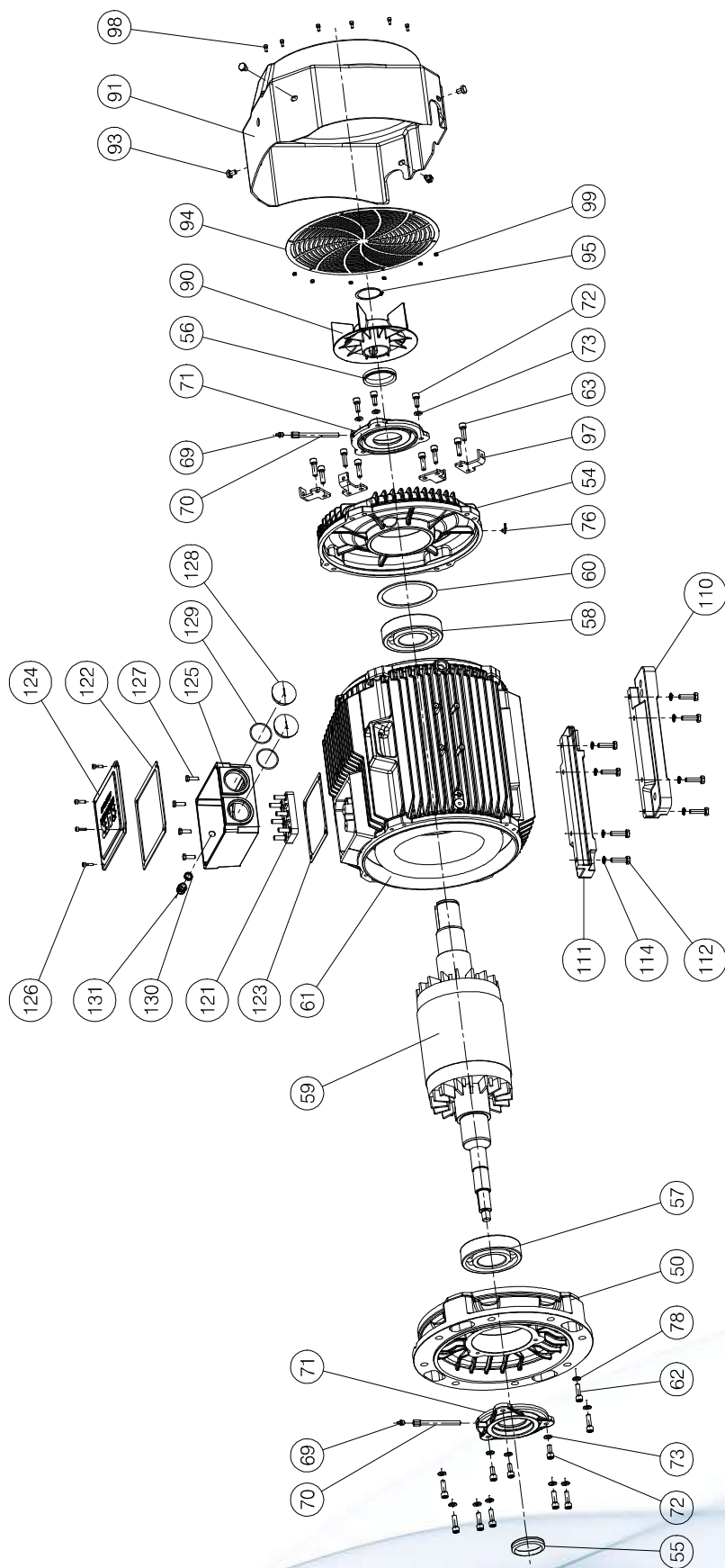
▼ Recommended spare parts • Parti di ricambio raccomandate • Piezas de puseo recomendadas • Piéce de rchange recommandées • Empfohlene Ersatzteile • Рекомендуемые запасные части

Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluación de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie écrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden • Для корректного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике.

COMPONENTS IR - IR4P

Componenti IR - IR4P • Componentes IR - IR4P • Composantes IR - IR4P • Bauteile IR - IR4P •
Компоненты IR - IR4P

MOT-26



N.	COMPONENT	COMPONENTE	COMPONENTE	COMPOSANT	BAUTEIL	КОМПОНЕНТЫ
50	Motor cover	Calotta flangiata	Tapa bridada	Calotte bridée	Geflanschtes Motorgehäuse	Фланцевая крышка
54	Motor cover	Calotta motore lato ventola	Tapa motor	Calotte moteur	Motordeckel	Крышка двигателя
▼55	Seal ring	Anello di tenuta lato pompa	Anillo de estanqueidad	Bague d'étanchéité	Dichtring	Уплотнительное кольцо
▼56	Seal ring	Anello di tenuta lato ventola	Anillo de estanqueidad	Bague d'étanchéité	Dichtring	Уплотнительное кольцо
▼57	Bearing DE	Cuscinetto DE	Cojinete DE	Roulement DE	Lager DE	Подшипник DE
▼58	Bearing NDE	Cuscinetto NDE	Cojinete NDE	Roulement NDE	Lager NDE	Подшипник NDE
59	Motor shaft	Albero motore con rotore	Eje motor	Arbre moteur	Kurbelwelle	Вал двигателя
▼60	Elastic ring	Anello elastico lmkas	Anillo elástico	Bague élastique	Seegerring	Эластичное кольцо
61	Casing with wound stator	Carcassa con statore avvolto	Carcasa con estator bobinado	Carcasse avec stator enroulé	Gehäuse mit gewickeltem Stator	Каркас с обмотанным статором
62	Screw	Vite fissaggio calotta lato pompa su carcassa motore	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
63	Screw	Vite fissaggio calotta lato ventola su carcassa motore	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
69	Greaser	Ingrassatore	Engrasador	Engraisseur	Schmiernippel	Маслёнка
70	Greaser extension	Prolunga per ingrassatore	Extension para el engrasador	Extension pour engraisseur	Verlängerung für Fettpresse	Удлинитель маслёнки
71	Closing cover	Coperchio chiusura calotta motore	Tapa cierre	Couvercle de fermeture	Deckel für Motorgehäuse	Крышка
72	Screw	Vite fissaggio coperchio chiusura calotta a calotta	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
73	Washer	Rondella fissaggio coperchio chiusura calotta a calotta	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
76	Plug	Tappo scarico grasso	Tapón	Bouchon	Stopfen	Пробка
78	Washer	Rondella fissaggio calotta DE	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
90	Fan	Ventola	Ventilador	Ventilateur	Lüfter	Крыльчатка вентилятора
91	Fan cover	Copriventola	Cubre-ventilador	Couvercle ventilateur	Lüfterradgehäuse	Крышка крыльчатки вентилятора
93	Screw	Vite fissaggio copriventola	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
94	Grid	Griglia chiusura copriventola	Rejilla	Grille	Abschlussgitter	Решётка
95	Seeger ring	Anello seeger fissaggio ventola	Anillo Seeger	Bague Seeger	Seegerring	Стопорное кольцо
98	Screw	Vite fissaggio griglia a copriventola	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
99	Nut	Dado fissaggio griglia a copriventola	Tuerca	Ecrou	Mutter	Гайка
110	Right foot	Piede destro	Pie derecho	Pied droit	Rechter Fuß	Правая нога
111	Right foot	Piede sinistro	Pie izquierdo	Pied gauche	Linker Fuß	Левая нога
112	Screw	Vite fissaggio piede	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
114	Washer	Rondella fissaggio piede	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
121	Complete terminal board	Morsettiera completa	Caja de bornes completa	Plaque à bornes complète	Komplettes Klemmbrett	Укомплектованная клеммная коробка
▼122	Gasket	Guarnizione coperchio morsettiera	Guarnición	joint	Dichtung	Уплотнение
▼123	Gasket	Guarnizione scatola morsettiera	Guarnición	joint	Dichtung	Уплотнение
124	Terminal board cover	Coperchio morsettiera	Tapa caja de bornes	Couvercle boîte à bornes	Deckel Klemmbrett	Крышка клеммной коробки
125	Terminal box	Scatola morsettiera	Caja bornera	Boite plaque à bornes	Klemmenkasten	Клеммная коробка
126	Screw	Vite fissaggio coperchio morsettiera	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
127	Screw	Vite fissaggio scatola morsettiera a carcassa motore	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
128	Plug	Tappo morsettiera	Tapón	Bouchon	Stopfen	Пробка
129	Gasket	Guarnizione tappo morsettiera	Guarnición	Joint	Dichtung	Уплотнение
130	Locking ring	Ghiera filettata	Virola roscada	Bague fileté	Gewinding	Резьбовой зажим
131	Cable gland	Pressacavo	Prensacable	Glande	Kabelklemme	Кабельная муфта

▼ Recommended spare parts • Parti di ricambio raccomandate • Piezas de puseo recomendadas • Piéce de rchange recommandées • Empfohlene Ersatzteile • Рекомендуемые запасные части

Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluación de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie écrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden • Для корректного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике.

N.	COMPONENT	COMPONENTE	COMPONENTE	COMPOSANT	BAUTEIL	КОМПОНЕНТЫ
50	Motor cover	Calotta flangiata	Tapa bridada	Calotte bridée	Geflanshtes Motorgehäuse	Фланцевая крышка
54	Motor cover	Calotta motore lato ventola	Tapa motor	Calotte moteur	Motordeckel	Крышка двигателя
▼55	Seal ring	Anello di tenuta lato pompa	Anillo de estanqueidad	Bague d'étanchéité	Dichtring	Уплотнительное кольцо
▼56	Seal ring	Anello di tenuta lato ventola	Anillo de estanqueidad	Bague d'étanchéité	Dichtring	Уплотнительное кольцо
▼57	Bearing DE	Cuscinetto DE	Cojinete DE	Roulement DE	Lager DE	Подшипник DE
▼58	Bearing NDE	Cuscinetto NDE	Cojinete NDE	Roulement NDE	Lager NDE	Подшипник NDE
59	Motor shaft	Albero motore con rotore	Eje motor	Arbre moteur	Kurbelwelle	Вал двигателя
▼60	Elastic ring	Anello elastico lmkas	Anillo elástico	Bague élastique	Seegerring	Эластичное кольцо
61	Casing with wound stator	Carcassa con statore avvolto	Carcasa con estator bobinado	Carcasse avec stator enroulé	Gehäuse mit gewickeltem Stator	Каркас с обмотанным статором
62	Screw	Vite fissaggio calotta lato pompa su carcassa motore	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
63	Screw	Vite fissaggio calotta lato ventola su carcassa motore	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
65	Eyebolt	Golfare	Armella	Boulon à oeil	Ringsschraube	Подъёмное устройство
67	Seeger ring	Anello seeger per cuscinetto	Anillo Seeger	Bague Seeger	Seegerring	Стопорное кольцо
69	Greaser	Ingrassatore	Engrasador	Engraisseur	Schmiernippel	Маслёнка
70	Greaser extension	Prolunga per ingrassatore	Extension para el engrasador	Extension pour engraisseur	Verlängerung für Fettpresse	Удлинитель маслёнки
72	Screw	Vite fissaggio coperchio chiusura calotta a calotta	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
73	Washer	Rondella fissaggio coperchio chiusura calotta a calotta	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
74	Plug	Tappo scarico condensa	Tapón	Bouchon	Stopfen	Пробка
76	Plug	Tappo scarico grasso	Tapón	Bouchon	Stopfen	Пробка
77	Closing cover	Coperchio chiusura calotta motore DE	Tapa cierre	Couvercle de fermeture	Deckel für Motorgehäuse	Крышка
78	Washer	Rondella fissaggio calotta DE	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
79	Washer	Rondella fissaggio calotta NDE	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
80	Closing cover	Coperchio chiusura calotta motore NDE	Tapa cierre	Couvercle de fermeture	Deckel für Motorgehäuse	Крышка
90	Fan	Ventola	Ventilador	Ventilateur	Lüfter	Крыльчатка вентилятора
91	Fan cover	Copriventola	Cubre-ventilador	Couvercle ventilateur	Lüfferradgehäuse	Крышка крыльчатки вентилятора
93	Screw	Vite fissaggio copriventola	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
94	Grid	Griglia chiusura copriventola	Rejilla	Grille	Abschlussgitter	Решётка
95	Seeger ring	Anello seeger fissaggio ventola	Anillo Seeger	Bague Seeger	Seegerring	Стопорное кольцо
98	Screw	Vite fissaggio griglia a copriventola	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
99	Nut	Dado fissaggio griglia a copriventola	Tuerca	Ecrou	Mutter	Гайка
116	Spacer	Distanziale piede	Separador	Entretoise	Abstandhalter	Распорка
117	Screw	Vite fissaggio piede	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
118	Nut	Dado fissaggio piede	Tuerca	Ecrou	Mutter	Гайка
119	Washer	Rondella fissaggio piede	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
120	Washer	Rondella fissaggio piede	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
121	Complete terminal board	Morsettiera completa	Caja de bornes completa	Plaque à bornes complète	Komplettes Klemmenbrett	Укомплектованная клеммная коробка
▼122	Gasket	Guarnizione coperchio morsettiera	Guarnición	joint	Dichtung	Уплотнение
▼123	Gasket	Guarnizione scatola morsettiera	Guarnición	joint	Dichtung	Уплотнение
124	Terminal board cover	Coperchio morsettiera	Tapa caja de bornes	Couvercle boîte à bornes	Deckel Klemmenbrett	Крышка клеммной коробки
125	Terminal box	Scatola morsettiera	Caja bornera	Boite plaque à bornes	Klemmenkasten	Клеммная коробка
126	Screw	Vite fissaggio coperchio morsettiera	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
127	Screw	Vite fissaggio scatola morsettiera a carcassa motore	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
128	Plug	Tappo morsettiera	Tapón	Bouchon	Stopfen	Пробка
129	Gasket	Guarnizione tappo morsettiera	Guarnición	Joint	Dichtung	Уплотнение
130	Locking ring	Ghiera filettata	Virola roscada	Bague fileté	Gewinding	Резьбовой зажим
135	Washer	Rondella fissaggio coperchio morsettiera	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
136	Washer	Rondella fissaggio scatola morsettiera	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба

▼ Recommended spare parts • Parti di ricambio raccomandate • Piezas de puseo recomendadas • Piéce de rchange recommandées • Empfohlene Ersatzteile • Рекомендуемые запасные части

Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare parts • Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Informar siempre el numero de matricola reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluación de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie écrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden • Для корректного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике.